

الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة
"كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوق
(دراسة صرفية)

الرسالة

قدمتها

نبيلة كوثرينا

رقم القيد. ١٩٠٥٠٢٠١٩

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها



جامعة الرانري الإسلامية الحكومية

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دار السلام - بندا أتشيه

٢٠٢٤ م / ١٤٤٥ هـ

الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة
"كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي (دراسة صرفية)

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دارالسلام بندا أتشيه كمادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في قسم اللغة العربية وأدبها

قدمتها

نبيلاً كوثرينا

رقم القيد: ١٩٠٥٠٢٠١٩

جامعة الرانيري

موافقة المشرفين

AR - RANIRY

المشرف الثاني

المشرف الأول


أيوب بردان الماجستير


رشاد هشامي الماجستير

رسالة

تمت المناقشة لهذه الرسالة أمام اللجنة التي عيّنت للمناقشة
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات للحصول على شهادة (S.Hum)
في اللغة العربية وأدبها

٢٦ ذو الحجة ١٤٤٥ هـ

في التاريخ

٣ يوليو ٢٠٢٤ م

دار السلام - بندا أتشيه

لجنة المناقشة

السكرتير

الرئيس

(أيوب بردان الماجستير)

(رشاد هشامي الماجستير)

العضو ٢

العضو ١

(الدكتور عبد الرزاق الماجستير) A R - R A (إيمي سهيبي الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بند أتشيه

(الدكتور شريف الدين الماجستير)

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠١٠١١٩٩٧٠٣١٠٠٥

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Nabila Kauthsarina
NIM : 190502019
Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa **Skripsi** yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul :

الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة
"كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي (دراسة صرفية)

Merupakan **Hasil Karya Sendiri dan Bukan Plagiat**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaidah-kaidah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Menteri Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan pelanggaran Plagiat di Perguruan Tinggi, saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 5 Agustus 2024



Nabila Kauthsarina

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي كان بعباده خبيرا بصيرا، تبارك الذي جعل في السماء
بروجا وجعل فيها سراجا وقمرا منيرا. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا
عبده ورسوله الذي بعثه بالحق بشيرا ونذيرا، وداعيا إلى الحق بإذنه وسراجا منيرا.
اللهم صلي على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلّم تسليما كثيرا.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله عزّ وجلّ وعونه وهدايته من كتابة هذه
الرسالة تحت العنوان "الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة "كبار
لحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي (دراسة صرفيّة)" التي قدمتها الباحثة
لكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه
كمادة من مواد الدراسة المقررة على الطلبة للحصول على شهادة "S. Hum" في
قسم اللغة العربية وأدبها.

وفي هذه الفرصة السعيدة تقدمت الباحثة الشكر لفضيلة المشرفين
الكرمين هما، الأستاذ رشاد هشامي الماجستير والأستاذ أيوب بردان الماجستير،
الذان قد أنفقا أوقاتهما وتوجيههما ومساعدتهما للإشراف هذه الرسالة من
بدايتها حتى نهايتها، عسى الله أن يجزيهما أحسن الجزاء.

وتقدم الباحثة الشكر لرئيس قسم اللغة العربية وعميد كلية الآداب
والعلوم الإنسانية ومدير جامعة الرانيري ولجميع الأساتيد والأساتيدة الذين قد
علموها العلوم المفيدة.

ولا تفوت الباحثة أن تشكر بالشكر العميق والدعاء والرحمة لأمتها
المحوبة التي قد ربّتها تربية جيدة وحبّها حبا عميقا وعلمها علوما نافعا لسعادة

الدنيا والآخرة منذ صغیرها حتى الآن، لعل الله أن يطول عمورها ويحفظها في السعادة والسلامة الدينها والدنيا والآخرة. ولأبيها المرحوم عسى الله أن يكرمه وغفر الله له واجعل الجنة الفردوس مثواه، وتشكر ايضاً الباحثة لأخيها الصغير بدعائه و كلّ مساعدته طوال كتابة هذه الرسالة.

ولا تنسى الباحثة أن تقدم الشكر إلى أخي محمد فرحان سفيان، الذي يساعدها كثيراً في كتابة هذه الرسالة منذ بداية حتى نهاية، عسى الله أن يسهل كلّ أموره في الدنيا والآخرة. ولجميع أصدقائها المحبوبين الذين قد ساعدوها ولتقديم بعض أفكارهم في تأليف هذه الرسالة، وترجو من الله أن يجزيهم خير الجزاء وأن يجعلهم تحت ظلال رحمة في الدنيا والآخرة.

وفي النهاية، ترحو الباحثة من القارئ لأن يقدم الاقتراحات الجيدة لتصليح هذه الرسالة من الأخطاء والعيوب فيها حتى تكون هذه الرسالة كاملة ومفيدة للباحثة خاصة وللقارئ عامة. ونسأل الله أن يوافقنا ويهدينا إلى الصراط المستقيم، إنه قريب مجيب دعوة السائلين وإنه نعم المولى ونعم الوكيل.

بندا أتشيه، ٢٦ يوليو ٢٠٢٤ م

جامعة الرانري
A R - R A N I R Y

نيلا كوثرينا

محتويات البحث

أ	كلمة الشكر.....
ج	محتويات البحث.....
هـ	تجريد باللغة العربية.....
و	تجريد باللغة الاندونيسية.....
١	الباب الأول: مقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٣	ب. مشكلة البحث.....
٤	ج. غرض البحث.....
٤	د. معاني المصطلحات.....
٦	هـ. الدراسة السابقة.....
٧	و. منهج البحث.....
٩	الباب الثاني: ترجمة أحمد شوقي.....
٩	أ. حياته ونشأته ووفاته.....
١١	ب. أعماله الأدبية.....
١٥	الباب الثالث: الإطار النظري.....
١٥	أ. مفهوم علم الصرف.....
١٧	ب. نشأة علم الصرف ووضعه.....
١٨	ج. أقسام الفعل بالنظر الى تركيبه.....
١٨	١. الفعل المجرد.....
١٩	٢. الفعل المزيد.....

د. دلالات الأفعال المزيدة على الثلاثي ٢٠

١. الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف ٢٠

٢. الأفعال الثلاثية المزيدة بحرفين ٢٣

٣. الأفعال الثلاثية المزيدة بثلاثة أحرف ٢٦

الباب الرابع: الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة كبار

الحوادث في وادي النيل ٢٨

أ. لمحة عامة عن القصيدة ٢٨

ب. الأبيات التي تتضمن الكلم الأفعال المزيدة على الثلاثي

ودلالاتها في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل ٢٩

١. أفعال الثلاثي المزيدة بحرف واحد ٢٩

٢. أفعال الثلاثي المزيدة بحرفين ٥١

٣. أفعال الثلاثي المزيدة بثلاثة أحرف ٦٣

الباب الخامس: خاتمة ٦٧

أ. النتائج ٦٧

ب. الاقتراحات ٦٨

المراجع ٦٩

أ. المراجع العربية ٦٩

ب. المراجع الإنترنت ٧١

تجريد

اسم الطالبة	: نبيلا كوثرينا
رقم القيد	: ١٩٠٥٠٢٠١٩
الكلية/قسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها
عنوان الرسالة	: الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة "كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي (دراسة صرفية)
تاريخ المناقشة	: ٣ يوليو ٢٠٢٤
حجم الرسالة	: ٨٠ صفحة
المشرف الأول	: رشاد هشامي الماجستير
المشرف الثاني	: أيوب بردان الماجستير

موضوع هذه الرسالة الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة "كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي (دراسة صرفية). وتهدف لمعرفة دلالات "الأفعال المزيدة على الثلاثي" في قصيدة "كبار الحوادث في وادي النيل". وتستخدم الباحثة المنهج الكيفي الوصفي على البيانات الرئيسية يعني قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل. ونتائج تحليل هذا البحث كما يلي: في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل وجدت الباحثة -٢٠١ الأفعال المزيدة على الثلاثي وفي ١٠٥ أبيات، يعني: ٧٥ الأفعال المزيدة على الثلاثي بحرف واحد مع سبعة دلالات في ٦٩ أبيات وأكثرها لتعدية، و ٣٩ الأفعال المزيدة على الثلاثي بحرفين مع تسعة دلالات في ٣٧ أبيات وأكثرها لمطاوعة، و ٦ الأفعال المزيدة على الثلاثي بثلاثة أحرف مع ثلاثة دلالات في ٦ أبيات وأكثرها لطلب.

ABSTRAK

Nama : Nabila Kauthsarina
NIM : 190502019
Fakultas/Prodi : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
Tanggal Sidang : 3 Juli 2024
Judul : Al-Af'ālu Al-Mazīdati 'Ala Aš-šulāsī wa Dilālātuhā fī Qaṣīdati "Kibāru Al-ḥawādiṣi fī wādī An-Nīli" Li'ahmadi Syawqī (Dirāsatu Ṣarfīyyati)
Tebal Skripsi : 80 halaman
Pembimbing I : Rasyad, S.Ag., M.Ag.
Pembimbing II : Aiyub Berdan, Lc., M.A.

Penelitian ini berjudul Al-Af'ālu Al-Mazīdati 'Ala Aš-šulāsī wa Dilālātuhā fī Qaṣīdati "Kibāru Al-ḥawādiṣi fī wādī An-Nīli" Li'ahmadi Syawqī (Dirāsatu Ṣarfīyyati). Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui dilalah dari fi'il-fi'il tsulatsi mazid yang terdapat dalam qasidah "Kibāru Al-ḥawādiṣi fī wādī An-Nīli". Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif terhadap objek utama yaitu qasidah "Kibāru Al-ḥawādiṣi fī wādī An-Nīli". Adapun hasil yang diperoleh yaitu terdapat 120 fi'il tsulatsi mazid pada 105 bait dalam qasidah "Kibāru Al-ḥawādiṣi fī wādī An-Nīli", yaitu: 75 fi'il tsulatsi mazid dengan satu huruf yang terbagi dalam 7 dilalah dan terdapat pada 69 bait qasidah dengan dilalah terbanyak yaitu dilalah ta'diyah, kemudian 39 fi'il tsulatsi mazid dengan dua huruf yang terbagi dalam 9 dilalah dan terdapat pada 37 bait qasidah dengan dilalah terbanyak yaitu dilalah muthawa'ah, dan 6 fi'il tsulatsi mazid dengan tiga huruf yang terbagi dalam 3 dilalah dan terdapat pada 6 bait qasidah dengan dilalah terbanyak yaitu dilalah thalab.

جامعة الرانري

A R - R A N I R Y

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

الصرف هو قواعد يعرف بها تحويل في تركيب الكلمة، لغرض معنوي أو لفظي، بمعنى الكلمات العربية تحدث فيها تغيرات متعددة من حالة إلى حالة تناسب المعنى المقصود. يبحث علم الصرف عن كيفية صياغة الأبنية العربية، وأحوال هذه الأبنية ليست إعراباً ولا بناءً. موضوع علم الصرف هو المفردات العربية، من حيث البحث عن كيفية صياغتها لإفادة المعنى، أو من حيث البحث عن أحوالها العارضة من صحة وإعلال ونحوهما. وبيان ما فيه من حروفها من أصالة أو زيادة أو حذف، أو صحة أو إعلال أو إبدال إلى غير ذلك.^١

إنّ قواعد الصرف تختصّ بتركيب الكلمة العربية وكل ما يطرأ عليها من تغيير سواء بالزيادة أو بالنقص.^٢ ولما كان نظر علماء التصريف إلى الكلمة إنما هو من جهة حروفها التي تتألف منها، ليعرف أصالتها أو زيادتها، ومن جهة هيئة هذه الحروف وضبطها على آية سورة كانت - اضطرها ذلك إلى اتخاذ معيار من الحروف سمّوه "الميزان"، والتزموا فيه أن يتشكل بنفس الشكل الذي عليه الموزون : من حركة أو سكون، أو تقديم وتأخير، ثم نظروا فإذا الكلمات التي تدخل تحت أبحاثهم - وهي الأسماء المتمكنة،

أحمد مصطفى و حشيم أشعري، علم الصرف تطورات ونظرياته والاستفادة منه لتعليم اللغة العربية،

مجلة مقلمة، العدد ١، المجلد ١، ٢٠١٩، ص: ٥٥-٧٤.

٢ محمد محي الدين عبد الحميد، دروس التصريف، (صيدا - بيروت: المكتبة العصرية للطباعة والبشر،

١٩٩٥م)، ص: ٤-٥.

والأفعال المتصرفة - لاتقلُّ حروفُها الأصول عن ثلاثة أحرف إلا لعلّة، ولا تزيد عن خمسة أحرف، فألّفوا الميزان من ثلاثة أحرف، لأن الكلمات الثلاثية أكثر من غيرها، ولأنهم لو جعلوا مؤلفا من الخمسة لكان بصدد أن ينقصوا منه حرفا أو حرفين إذا حولوا زنة كلمة رباعية ثلاثية، وقد آثروا أن يجعلوا الميزان ثلاثة أحرف ثم يزيد على ذلك إذا كان وزنوا رباعيا أو خماسيا، ورأوا أن ذلك أحسن.^٣

وجعلوا أن الحروف الأصلية الثلاثة هي "ف ع ل" ليأخذوا من كل مخرج حرفا، ولأن الفعل أعْمُّ الأحداث ، إذ يصدق على كل حدث أنه فعلٌ، ويلزمون شكل الميزان بنفس حركات الموزون وسكناته، فيقولون : كَتَبَ على وزن فَعَلَ، وَفَهَمَ على وزن فَعِلَ، وَكَرَّمَ على وزن فَعَّلَ، وغير ذلك.^٤

أمّا الفعل المزيّد هو أن يكون الفعل مزيدا على حروفه الأصلية إما بحرف أو بحرفين أو ثلاثة أحرف، مثل: قاتل - صدّق - اجتاز - تقاضى. والزيدة تكون إما من أحد حروف "سألتمونيها" وإما من جنس "عين" أو "لام" الفعل، ولا يوجد فعل العربية الذي يزيد أكثر من ستة أحرف.^٥ وعلى ذلك تكون كلمة (أَحْسَنَ) على وزن (أَفْعَلَ)، وكلمة (شَارَكَ) على وزن (فَاعَلَ) وكلمة (اسْتَنَكَرَ) على وزن (اسْتَفْعَلَ) وكلمة (كَاتَبَ) على وزن (فَاعِلَ).^٦

^٣ نفس المرجع، ص: ٢٩-٣٠.

^٤ نفس المكان.

^٥ أيمن عبد الغني، الصرف الكافي، (القاهرة : دار التوفيقية للتراث، ٢٠١٠)، ص: ٤٤.

^٦ نفس المرجع، ص: ٤٥.

والأفعال المزيدة موجودة في كتب متنوّعة وأعمال الأدبية كالشعر والقصيدة وغير ذلك. وعندما قرأت الباحثة القصيدة "كبار الحوادث في وادي النيل" وجدت الباحثة فيها الأفعال المزيدة المتنوّعة مع الدلالات الضمنية حيث اختارت الباحثة قصيدة أحمد شوقي ثم تحليلها بدراسة صرفية. قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل هي عنوان لإحدى من أفضل القصائد في ديوان الشوقيات لأحمد شوقي وقد لاقت رواجاً مبهرًا في زمانها، ذكر أن هذه القصيدة في المؤتمر الشرقي الدولي المنعقد في جنيف ١٨٩٤، والنص للقصيدة يتعدد من ٢٩٠ بيتًا بالقافية الهمزة ومكتوبة بنسق "بحر الخفيف" (فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن).^٧

وفي هذه الرسالة تريد الباحثة أن تبحث عن "الأفعال المزيدة على الثلاثي و دلالاتها في قصيدة "كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي" لأنها ترى أن في هذه القصيدة عديد من الأفعال المزيدة ودلالاتها.

ب. مشكلة البحث

بالنظر من الشرح السابق للمشكلة التي تريدها الباحثة أن تبحثها هي: ما الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل لأحمد شوقي؟

^٧ سمير معلوف و عالية أحمد توفيق كليب، فاعلية الصورة التشبيهية في القصة الشعرية عند شوقي ("كبار الحوادث في وادي النيل" أمّودج)، مجلة جامعة حماة، المجلد ١، العدد ٧، ٢٠١٨، ص: ١٣٠-١٣١.

ج. غرض البحث

موافقا بالمشكلة المذكورة فالغرض من هذا البحث هو: لمعرفة الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل لأحمد شوقي.

د. معاني المصطلحات

في موضوع هذه الرسالة توجد المصطلحات التي تحتاج إلى البيان لمعرفة أغراضها وهي تتكون من ثلاثة أنواع: الأفعال المزيدة و القصيدة و الصرف.

١. الأفعال المزيدة

الفعل لغة: العمل، الحدث. وفي النحو الفعل هو كلمة دلّت على حدث وزمنه، والجمع من الفعل يعني: فَعَالٌ، وَأَفْعَالٌ.^٨ والفعل معناه كل كلمة تدل على حدوث شيء في زمن معين. وقد عرّف سيويو الفاعل في كتابه الكتاب فقال: " وأما الفعل فأمثلة أخذت من لفظ أحدث الأسماء، وبنيت لما مضى، وما يكون ولم يقع، وما هو كائن لا ينقطع".^٩

الفعل المزيد هو ما زيد على أحرفه الاصلية حرف أو أكثر لغرض من الاغراض، وهو نوعان: مزيد ثلاثي ومزيد رباعي. والأفعال المزيدة على الثلاثي هي ما كانت أحرفه الاصلية ثلاثة، وزيدت عليها احرف

^٨ شوقي ضيف، (رئيس مجمع اللغة العربية)، معجم الوسيط، الطبعة الرابعة، (مصر: مكتبة الشروق

الدولية، ٢٠٠٤م)، ص: ٦٩٥

^٩ سيويو، الكتاب، (القاهرة: مكتبة الخانجي، ١٩٨٨م)، ص: ١٢

آخر. فما كانت زيادة لمعنى من المعاني يكون أما مزيد بحرف، أو بحرفين،
أو بثلاثة أحرف.^{١٠}

٢. القصيدة

القصيدة جمعه القصيد كسفين جمع سفينة، قال الجوهري في المعجم
لسان العرب لابن منظور، وقيل : الجمع قصائد وقصيد، قال ابن جني في
نفس الكتاب: فإذا رأيت القصيدة الواحدة قد وقع عليها القصيد بلا
تاء فإنما ذلك لأنه وضع على الواحد اسم جنس اتّساعاً.^{١١} القصيدة لغة
هي: القطعة من شيء. وورد في معجم الوسيط: القصيدة: القطعة من
الشيء إذا انكسر، ونصفه إذا كسر نصفين.^{١٢} واصطلاحاً "القصيد من
الشعر": ما كان من ثلاثة أو سبعة أبيات فصاعد، "قصيدة شعرية" ما
جاوزت سبعة أبيات من الشعر.^{١٣} أنها مجموعة أبيانات من بحر واحد،
ومستوية على عدد أجزائه من البيت الشعري.^{١٤}

جامعة الرانري

^{١٠} حديجة عبد الرزاق الحديثي، أبنية الصرف في كتاب سيبويه، (بغداد: دون الطبع، ١٩٦٥)، ص:

^{١١} ابن منظور، لسان العرب، (القاهرة: دار المعارف، ٢٠١٦)، ص: ٣٦٤٣

^{١٢} شوقي ضيف، (رئيس مجمع اللغة العربية)، المرجع السابق، ص: ٧٣٨.

^{١٣} عبد الغني أبو العزم، معجم الغني، (مكتبة الشاملة رابط الكتاب، رقم الكتاب: ٣٠٨٣، الطابع

الزميني: ٢٠٢٠)، ص: ٣١٣٣.

^{١٤} ابن الخشاب، القصيدة العجيبة والمفردة العربية ذات الأسئلة المفحمة والمعاني المحكمة، (القاهرة:

معهد المخطوطات العربية، ٢٠١٩م)، ص: ١٨

٣. الصرف

الصرف لغة مأخوذ من مصدر المجرد الثلاثي "صرف" التي تدل على معنى التحويل والتغيير والانتقال من حال إلى حال. يدور معنى العام الكلمة "صرف" في اللغة حول ثلاثة معان هي: التحويل والتغيير، أي تغييرها من جهة أخرى، والانتقال، ومنه صرف الدراهم، أي: نقلها من ملك شخص إلى شخص آخر. أما اصطلاحاً: الصرف هو تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة لمعان مقصودة، لا تحصل تلك المعاني إلا بهذا التغيير.^{١٥}

هـ. الدراسات السابقة

لا تدعى الباحثة أن هذا البحث هو الأول في البحث صرفية عن الأفعال الثلاثية المزيدة ودلالاتها، فقد سبقتها دراسة تستفيد منها وتأخذ منها أفكاراً. وتسجل الباحثة في السطور التالية تلك الدراسة السابقة بهدف عرض خريطة الدراسة في هذا الموضوع وإبراز النقط بين هذا البحث وهذه الدراسة السابقة:

١. صفية فؤادة "تمثيل تاريخ مصر في شعر" كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي: دراسة تحليلية هرمنيوطيقية لويلهلم دلتاي (Dilthey Wilhelm) لنيل الشهادة الجامعة الأولى في قسم اللغة العربية و أدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠٢٢ م.

^{١٥} ربيعة النجاح قمرية، علم الصرف بين النظرية والتطبيق عند القدماء والمحدثين، مجلة المعيار، العدد

٢. أ.د. سمير معلوف و عالية أحمد توفيق كليب "فاعلية الصورة التشبيهية في القصة الشعرية عند شوقي ("كبار الحوادث في وادي النيل" أنموذج) يهدف البحث إلى دراسة فاعلية الصورة التشبيهية في القصة الشعرية عند شوقي وبيان وظيفتها سواء في سرد أحداثها أم وصف شخصياتها.

٣. نورأزلينا عبد الله "الأفعال الثلاثية المزيدة ودلالاتها: دراسة تحليلية في المعاجم الثنائية العربية الملايوية لنيل درجة الدكتوراه في العلوم الإنسانية قسم اللغة العربية و أدبها كلية معارف الوحي والعلوم الإنسانية جامعة الإسلامية العالمية ماليزيا ٢٠١٨م.

وكانت موضوعات البحوث السابقة تختلف بالبحث الذي ستبحثه الباحثة وهي الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة "كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي.

و. منهج البحث

منهج البحث الذي تستخدمه الباحثة فهو المنهج الوصفي التحليلي حيث تقوم بتحليل الأفعال المزيدة على الثلاثي في قصيدة "كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي. ولجمع المعلومات والبيانات التي تحتاج إليه الباحثة، تعتمد على طريقة البحث المكتبي وذلك بالإطلاع على الكتب العلمية المختلفة المتعلقة بالرسالة المبحوثة من الكتب الأدبية والمقالات وغيرها مما تتعلق بالموضوع.

وأما الكيفية في كتابة هذا البحث العلمي فتعتمد الباحثة على الطريقة التي قرره قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دار السلام – بند آتشية هو كتاب:

“Pedoman Penulisan Skripsi (untuk Mahasiswa) Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh Tahun 2021”



الباب الثاني

ترجمة أحمد شوقي

أ. حياته ونشأته ووفاته

هو أحمد شوقي بن علي بن أحمد شوقي، أنه أمير الشعراء وهو من أشهر الشعراء في العصر الحديث. ولد أحمد شوقي بالقاهرة سنة ١٨٦٨م.^١ وانحدر أحمد شوقي من أسرة مختلفة دماؤه بأصول خمسة، أي: الكردية، والشركسية، والعربية، واليونانية، والتركية. كان جده لأبيه تركي الأصل يعمل أمين الجمارك المصرية، وقد مات عن ثروة راضية بددها ابنه علي بك شوقي والد أحمد شوقي في شبابه. أما جده لوالده، فكان اناضولي الأصل، وأحد الأفراد الخاصة الخديوية في عهد إسماعيل. وقد تولت جدته لأمه أحمد شوقي حفظته في طفولته الأولى. فنشأ في ظل القصر نشأة ارسنقراطية، ما جعله يتفرغ للشعر ويخلص له، فلا يشغل باله غيره، وكان محاطا بعناية العائلة بأكملها، لا سيما كان وحيد والديه.^٢

تلقى أحمد شوقي علومه الأولى في كتاب الشيخ صالح وهو في الرابعة من عمره،^٣ وانتقل أحمد شوقي دروسه الى المدرسة التي يسمى الآن بالمبتديان ثم الى التجهيزية وانهى تعليمه الثانوية حتى إذا بلغ السادسة عشر من عمره

^١ فؤاد حمدو القدس، تاريخ أدباء العربية - موسوعة شخصيات أدبية، الطبعة الأولى، (الجزائر: دار النهار، ٢٠١٣) ص: ٢٠٤.

^٢ أمهاني البشير وآخرون، أمير الشعراء أحمد شوقي، (جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا، د. س.)، ص: ٣.

^٣ منتصر أحمد، الصورة البيانية في شعر أحمد شوقي، (الخرطوم: جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا، ٢٠١٨)، ص: ٧-٨.

التحق شوقي بكلية الحقوق على مدار سنتين، وحينئذ انشأ فرع للترجمة فالتحق به شوقي ويدرس فيه سنتين حتى يحصل منه بشهادة نهائية في الترجمة. في العشرين من سنة ارسله الخديوى توفيق الى فرنسا على نفقتهم دراسة الحقوق في مونيليه جامعا بينها وبين آداب اللغة الفرنسية وكانت هذه الدراسة في فرنسا من أهم الأحداث في تكوين شخصية أحمد شوقي وتركيز ثقافته،^٤ ومن اللائق بالذكر أن شوقي كان قد تزوج من السيدة خديجة شاهين ولهم ثلاثة أبناء، هم: حسين، وأمينة، وعلي.^٥

أصيب أمير الشعراء أحمد شوقي وهو على أعتاب الستين بمرض تصلب الشرايين، وفي عام ١٩٣٠م أصيب بمرض آخر مفاجئ أنهك قواه وألزمه الفراش المدة أربعة أشهر، ورغم مرضه وضعفه إلا أن قريحته للكتابة كانت قوية وزاد انتاجه الشعري، فقد ألّف في تلك الفترة القصيرة: مجنون ليلى، وقميص، وعلي بك الكبير، والبخيلة، والست هدى، وفي مساء ١٣ تشرين الأول/أكتوبر عام ١٩٣٢م أفلت شمس الشاعر المبدع أحمد شوقي، وسلّم الروح وسط ذهول الحاضرين عنده والذين حاولوا إنقاذه من ضيق النفس ونوبة العسال التي أصابته، وتلقى العرب في جميع الأقطر نبأ وفاة شوقي بالحزن الشديد، ونعته الصحف والمجلات، وظلوا يتحدثون عن شعره وعن حياته لفترة طويلة، كما ورثه الأدباء والشعراء بكل ألم وأسى.^٦

^٤ أمهاني البشير وآخرون، المرجع السابق، ص: ٤.

^٥ ممدوح الشيخ، أمير الشعراء أحمد شوقي حياته وشعره، الطبعة الثانية، (القاهرة: دار الورد للنشر،

٢٠٠٨) ص: ٧.

^٦ أحمد شوقي، مضناك جفاه مرقده، (www.adab.com)، اطّلت عليه بتاريخ ٨ مايو ٢٠٢٤، في

وقت (٢٠٢٤:٣٤).

ب. أعماله الأدبية

كان أحمد شوقي مثقفا متنوعا الأركان، فقد انكب على قراءة كتب الأدب العربي وداوم على مطالعتها، منها التي أحبّ له كتب فحول الشعر أمثال: أبي نواس، والبحري، والمتنبي، وأبي تمام، وكتب كبار الأدباء ككتاب الحيوان للجاحظ، إضافة إلى كتب اللغة، والفقه، والحديث، وإلى جانب ثقافته العربية فقد كان متقنا للغة الفرنسية، بسبب الفترة التي قضاها في فرنسا والتي مكنته من الاطلاع على آدابها، والنهل من فنونها، والتأثر بشعرائها وأدبائها الذين كان متصلا بهم اتصالا مباشرا، إضافة إلى إتقانه اللغة التركية والتي اكتسبها من بيته وعائلته، وتأثر الشاعر أحمد شوقي من إقامته في إسبانيا أثناء المنفى حيث اطلع على مظاهر الحضارة الإسلامية هناك، واستشعر خسارة المجد العربي الإسلامي الزائل فيها.^٧

من المعلوم أن اسم أحمد شوقي ما زال مسموع الكلام في حياته في جميع المجالس من الشعراء البلغاء والسلاطين والأدباء، واعترف بمكانته الرفيعة كل من سمع شعره، وأنكر مكانته في النثر مثل مكانة الناثرين المجيدين غيره لأن النثر ما كان من ميدانه وحقله للزراعة والتجديد فيه لأن لشعر العرب شوقي ولنثرهم غيره. وهذا النقيض فيه وفيمن يضادونه في غير حقله لا تنقض من شأن لأن لا يلزم أن رجلا واحدا عندما يكون ملتفت القول في فن أو ميدان أن يكون مثله في آخر.^٨

^٧ عبد الهادي محمد، الأخلاق في شعر أحمد شوقي، مجلة كلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة محمد جيسر بسكرة، العدد ٥، ٢٠٠٩، ص: ٢٢٠-٢٢٢.

^٨ احمد سعيد جان، شمسالحسين ظهير، أمير الشعراء أحمد شوقي، نثره الفني ومنهجه، مجلة الإيضاح، العدد ١، المجلد ٣٤، ٢٠١٧، ص: ٢٣١-٢٣٢.

وهو الأمر الذي اختاره الدكتور شكري فيصل قال: "...نرى أننا نستطيع أن نقول في الشعر: هذا عصر شوقي في كثير من الاطمئنان، ولكننا لا نملك بحال أن نقول في النشر: هذا عصر شوقي، فللنشر أمراؤه الآخرون." فمن هذا القول واضح أن شوقي كان سيد الشعر وقائد أصحاب القريض لكن مع ذلك لا يهمل نثره الذي اجتهد فيه منذ صباه حتى نهاية حياته. ولذا عني على نثره الأدبي الأدباء بعد حياته فكان منهم من حشده متفرقا، أو أكشف ما صار تحت الأستار في حياته فدفعه إلى أوراق الصحف.^٩

ألّف الشاعر أحمد شوقي ديوان الشوقيات هو ديوان يتألف من أربعة مجلدات، طبع أول مرة بين عامي ١٨٨٨-١٨٨٩م في مطبعة الآداب والمؤيد، ثم أعيد طبعه عام ١٩١١م دون أيّة إضافة إليه، كما وقسمت الشوقيات إلى أربعة أجزاء، طبع الجزء الأول ١٩٢٦م دون أيّة إضافة إليه، ثم طبع الجزء الثاني عام ١٩٣٠م، وبعد وفاته طبع الجزء الثالث الخاص بالرياء عام ١٩٣٢م، ثم طبع الجزء الرابع عام ١٩٤٣م.^{١٠}

ومن غير ديوانه قد ألّف أحمد شوقي أعماله الأدبية كالتالية:

١. أسواق الذهب (١٩٣٢).

كتب أحمد شوقي هذا الكتاب في النشر، وهو تحفة من التحف الأدبية العربية، جمع فيها شتى الموضوعات. هذا الكتاب تناول فيه ما

^٩ نفس المكان.

^{١٠} ممدوح الشيخ، المرجع السابق، ص: ٨-١٠.

يتعلق بأمور الحياة الإنسانية، وهي أمور ترتبط بين الفرد ومجتمعه وبين أهل السلطنة ودستور حياتهم الذي يعملون به ويحكمون.^{١١}

٢. عظماء الإسلام (١٩٣٢).

أن هذا الكتاب يعدّ علامة بارزة في تاريخ الأدب العربي، فهو عبارة عن أراجيز مزدوجات.

٣. رواية لادياس (١٨٩٩).

كلمة "لادياس" تعني آخر الفراعنة، وهي عن تاريخ مصر القديم وتعكس حالة مصر قبل القرن الخامس الميلادي أي بعد عهد بسمافيك الثاني.

٤. ورقة الآس (١٩٠٤).

رواية تاريخية التي تحدث في زمن سابور ملك الفرس.

٥. علي بك الكبير (١٨٩٣).

هذه هي المسرحية استقى الشاعر مادتها من تاريخ مصر القريب، واعتمد فيها الاستقلال الوطني، لكنه غير في بعض أحداثها الحقيقة، إذ زاد من صفة الخير للخصيات بشكل مناقص للواقع التاريخي.

٦. مصرع كليوباترا (١٩٢٩).

وهي مسرحية التي تناولت تاريخ مصر القديم، واعتمد في كليوباترا الاتجاه الوطني وامتازت بكثرة الغنائية الشعرية.

٧. مجنون ليلي (١٩٣١).

هي استلهمها أحمد شوقي من تاريخ العرب القديم وأكثر فيهما
من الغنائية الشعرية.

٨. قمبيز (١٩٣١).^{١٢}

وهي مسرحية التي تناولت تاريخ مصر القديم، واتجاهها التضحية
الوطنية.

وقصيدة كبار الحوادث في وادي النيل التي اخترتها الباحثة كموضوع لهذه
الرسالة هي إحدى من شعر الذي تقع في الشوقيات في الجزء الأول.



^{١٢} سليمان فاطمة الزهرة، شرح الأطفال في قصائد أحمد شوقي، (المسيلة: جامعة محمد بوضياف،

الباب الثالث الإطار النظري

موافقا بموضوع هذه الرسالة قرأت الباحثة أن النظرية التي توافق بهذا البحث هو ما يتعلّق بعلم الصرف وهو كتاب الأمثلة التصريفية لمحمد معصوم بن علي، و كتاب دروس التصريف لمحمد محي الدين عبد الحميد، و كتاب مجموعة الصرف وشروحها وحواشيها للجرجاني و العزي و البركوني مع تحقيق صهيب ملا محمد نوري علي. ستبدأ أولا بحثها عن مفهوم علم الصرف، ثم نشأة علم الصرف، ثم أقسام الفعل بالنظر الى تركيبه، ودلالات الأفعال المزيدة على الثلاثي.

أ. مفهوم علم الصرف

الصرف ويقال له أيضا التصريف. والصرف لغةً التغيير. وقال ابن منظور في كتاب لسان العرب "تصارف الأمور: تخالفها، ومنه تصاريف الرياح والسحاب."^١ ومنه قوله تعالى: (وَنَصْرِيْفِ الرِّيَّاحِ) [البقرة: ١٦٣، الجاثية: ٥] أي تغييرها، بمعنى أنها تارة تأتي بالرحمة، وتارة تأتي بالعذاب، وتارة تجمع السحاب، وتارة تفرّقه، وتارة تأتي من الجنوب، وتارة تأتي من الشمال ... وهكذا.^٢ وتُقال أيضا أن الصرف أو التصريف لغة هو الغير والتحويل من

^١ ابن منظور، لسان العرب، (القاهرة : دار المعارف، ٢٠١٦)، ص: ٢٤٣٧.

^٢ محمد السامرائي، الصرف العربي أحكام ومعان، الطبعة الأولى، (بيروت: دار ابن كثير، ٢٠١٣م)،

وجه لوجه أو من حال لحال. ولا يخرج ما في المعاجم العربية عن هذا المعنى. وقد وردت مادة "ص ر ف" في القرآن الكريم بهذا المعنى في كثير من الآيات.^٣ أما الصرف اصطلاحاً هو العلم الذي يعرف به كيفية صياغة الأبنية العربية، وأحوال هذه الأبنية التي ليست إعراباً ولا بناءً، والمقصود بالأبنية هنا يعني هيئة الكلمة. ومعنى ذلك أن العرب القدماء فهموا الصرف على أنه دراسة لبنية الكلمة، وهو فهم صحيح في الإطار العام للدرس اللغوي.^٤ إن أول من عرّف التصريف هو سيبويه (١٨٠هـ-٧٩٦م) يقول أن هذا باب ما بنت العرب من الأسماء والصفات والأفعال غير المعتلة والمعتلة، وما قيس من المعتل الذي لا يتكلمون به، ولم يجيء في كلامهم إلا نظيره من غير بابه، وهو الذي يسيه: التصريف والفعل. وهو المدلول الأول للتصريف.^٥

يختص علم الصرف بالأسماء والأفعال، إذ لا يطرأ عادة التغيير على الحرف، والكلمة الأقل من ثلاثة حروف أصلية لا تقبل التصريف، لعدم إمكانية تصريفها، فالكلمتان "يد و دم" مثلاً، وأصلهما ثلاثي وحذف حرف منهما: يَدَيٌّ، ودمَوٌّ. وعلم الصّرف لا يدرس إلا الكلمة العربية المتصرّفة، وصحة الفعل، وعلته، بالإضافة إلى أصوله، وزياداته، ولا يتناول الكلمة الجامدة التي لا تقبل أي تغيير، كأسماء الأعجمية، لأنهما منقولة من لغة أخرى، وكأسماء المبنية، مثل الضمائر، ولا يتناول كذلك الأسماء الموصولة، مثل: الذي، واللواتي، ولا أسماء الإشارة، مثل: هذا، وهاتان، ولا أسماء

^٣ خيجة الحديثي، أبنية الصرف في كتاب سيبويه، (بغداد: مكتبة النهضة، ١٩٦٥)، ص: ٢٣.

^٤ عبده الراجحي، التطبيق الصرفي، (بيروت: دار النهضة العربية)، ص: ٧.

^٥ رحمن هندراوي، مناهج الصرفين ومذاهبهم في القرنين الثالث والرابع من الهجرة، الطبعة الأولى،

(بيروت: دار القلم، ١٩٨٩م)، ص: ١٦-١٧.

الشرط، ولأسماء الاستفهام، وأيضا لا يتناول أسماء الأفعال، ولا الأفعال الجامدة.^٦

ب. نشأة علم الصرف ووضعه

علم التصريف أحد من علوم الأدب الاثني عشر التي يحتز بها عن الخلل في كلام العرب لفظاً أو كتابة، وكان علماء النحو قديماً هم علماء اللغة والأدب، لأن التمايز بين هذه العلوم لم يتم إلا بعد حين، وقد نشأ علم النحو والصرف معا بعدما أحس العرب بحاجتهم إليهما، وذلك لحفظ القرآن الكريم من اللحن الذي انتشر بدخول شعوب غير عربية في الإسلام، ولفهم النص القرآني باعتباراً مناط الأحكام التي تنتظم الحياة.^٧

وأن علم الصرف ينشأ في منتصف القرن الأول الهجري مع علم النحو كعلم واحد، وذهب كثير من الباحثين إلى أن واضع علم الصرف هو أبو مسلم معاذ بن مسلم الهراء من أعلام مدرسة الكوفة الأوائل التوفي عام ١٨٧هـ ثم فقد تطور وجه يفترق بعلم النحو، ويستمر ذلك التطور حتى وصل هذا العلم إلى القرن الرابع العشر ويتصل بعلوم اللغة الحديث من الغربيين. فصار بين مصطلح علم اللغة العربية القديمة وعلم اللغة العجم الحديث تقرب، وكثير من الضوابط في علم اللغة الحديث يؤثر ضوابط علم اللغة العربية القديمة.^٨ وقد استمد هذا العلم وقواعده وأبنيته من كلام الله تعالى في قرآن الكريم ويدخل فيه القراءات والروايات المتوترة وغير المتواترة، ثم من

^٦ محمد الساقرائي، مرجع السابق، ص: ٩-١٠.

^٧ أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، شذا العرف في فن الصرف، (القاهرة: مكتبة ابن سينا للنشر

والتوزيع، ٢٠١٠)، ص: ٢٧.

^٨ ويلدان نافع، علم الصرف: نشأته وتطوره، مجلة الوسطيا، العدد ٢، المجلد ٤، ص: ٣٥

سنة النبوية المطهرة، وكلام العرب. والغاية من وضع هذا العلم هي حفظ اللسان من الخطأ في المعنى والدلالة التي تدلّ عليها الكلمة، فموضوعه هو الكلمة العربية من حيث الصحة والعلّة، سقط تعلّمه عن الباقيين.^٩ وعلم الصرف الحديث يبحث في الوحدات الصرفية (المورفيمات) التي تؤدي وظائف محددة في الصيغ، فهو يختلف عند علم الصرف القديم الذي يختص بالبحث في تغيير اللفظي الذي لا يؤدي إلى تغيير في المعنى، وتغيير الذي يحدث في الأبنية ويترتب عليه تغيير في المعنى.^{١٠}

ج. أقسام الفعل بالنظر الى تركيبه

الفعل بالنظر الى تركيبه ينقسم الى قسمين: الفعل المجرد والفعل المزيد.

١. الفعل المجرد

الفعل المجرد هو ما كانت جميع حروفه أصلية، لا يسقط حرف منها في تصاريف الكلمة بغير علّة. والفعل المجرد قسمان يعني ثلاثي ورباعي. أما الثلاثي المجرد فله باعتبار ماضية فقط ثلاثة أبواب، لأنه دائماً مفتوح الفاء، وعينه إما أن تكون مفتوحة أو مكسورة أو مضمومة. وباعتبار الماضي مع المضارع له ستة أبواب على موزون المذكور: (فَعَلَ - يَفْعُلُ) (فَعَلَ - يَفْعُلُ).^{١١} أما للرباعي المجرد فله وزن واحد يعني (فَعَّلَلَ).^{١٢}

^٩ أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، مرجع السابق، ص: ٤٩-٥٠.

^{١٠} ربيعة النجاح قمرية، علم الصرف بين النظرية والتطبيق عند القدماء والمحدثين، مجلة المعيار، العدد

١، المجلد ٢، ٢٠١٩، ص: ٥٩

^{١١} نفس المرجع، ص: ٦١-٦٧.

^{١٢} نفس المرجع، ص: ٧٢.

٢. الفعل المزيد

واقترنت الباحثة بأن هذه الرسالة ستبحث عن الفعل المزيد. والفعل المزيد هو ما زيد فيه حرف واحد أو حرفان أو ثلاثة أحرف على حروفه الأصلية.^{١٣} لا يزيد الفعل أكثر من ستة حروف، ولا تقع الزيادة في الفعل إلا من أحد الأحرف العشرة التي يجمعها قولك: "سألتمونها" "اليوم تنساه" أو "هويت السمان" وما أشبه ذلك. وليس معنى هذا أن هذه الأحرف لا تقع في الكلام إلا زائدة، فإن أصول الكلمة قد تكون كلها من هذه الأحرف.^{١٤} وأنواع الثلاثية المزيدة هي:^{١٥}

(١) الفعل الثلاثي المزيد بحرف واحد

تكون زيادة الحرف في الفعل الثلاثي على ثلاثة أوزان:

- أ. أفعل (بزيادة الهمزة في أول الكلمة أي قبل الفاء).
- ب. فاعل (بزيادة ألف بين الفاء والعين).
- ج. فعّل (بتضعيف العين).

(٢) الفعل الثلاثي المزيد بحرفين

للفعل الثلاثي المزيد بحرفين خمسة أبنية وهي:

- أ. انفعل (مزيد بحرفين هما الهمزة والنون).
- ب. افتعل (مزيد بحرفين هما الهمزة والتاء).
- ج. افعلّ (مزيد بحرفين هما الهمزة والتضعيف اللام).

^{١٣} عليّ السيّد التّمّر، البداية في علم الصرف، (مصر: دار الفوائد، ٢٠١٣)، ص: ١٧.

^{١٤} محمد محي الدين عبد الحميد، دروس التصريف، (صيدا - بيروت: المكتبة العصرية للطباعة

والبشر، ١٩٩٥م)، ص: ٣٥.

^{١٥} محمد السامرائي، مرجع السابق، ص: ٢٦-٢٨.

د. تفاعل (مزيد بالتاء والألف).

هـ. تفعل (مزيد بالتاء وتضعيف اللام).

٣) الفعل الثلاثي المزيد بثلاثة أحرف

يأتي الفعل الثلاثي المزيد بثلاثة أحرف على أربع أبنية:

أ. استفعل (مزيد بالهمزة والسين والتاء).

ب. افوعول (مزيد بالهمزة والواو وتضعيف العين).

ج. افعول (مزيد بالهمزة والواو الزائدة المضعفة).

د. افعال (مزيد بالهمزة والألف وتضعيف اللام).

د. دلالات الأفعال المزيدة على الثلاثي

١. الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف

ولكل زيادة الحرف في الفعل تغير معناه وبالتالي توضيح عن دلالات

تغيير معاني الأفعال بزيادة الحرف.

١) الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف على الوزن "أفعل"

ينقل الثلاثي المجرد الى وزن "أفعل" بزيادة همزة القطع في أوله على عشرة

دلالات، يعني: ١٦

أ. للتعدية، نحو: أكرمتُ زيدًا. A R - R A

ب. للدخول في الشيء، نحو: أمسى المسافر، أي دخل في المساء.

ج. لقصد المكان، نحو: أحجزَ زيد، وأعرق عمرو؛ أي قصد الحجاز

والعراق.

١٦ محمد معصوم بن علي، الأمثلة التصريفية، (سوريا: مكتبة الشيخ سالم بن سعد نيهان، مجهول

- د. لوجود ما اشتق منه الفعل في الفاعل، نحو: أثمر الطَّلْحُ؛ أي وُجد فيه الثمر، وأورق الشجر؛ أي وُجد فيه ورقٌ.
- هـ. للمبالغة، نحو: أشغلتُ عمراً، أي بالغتُه في شغله.
- و. لوجدان الشيء في صفةٍ، نحو: أعظمتُهُم أي وجدتهم عظيماً، وأحدثه أي وجدته محموداً.
- ز. للصيرورة، نحو: أقفر البلدي صار قفراً.
- ح. للتعريض، نحو: أباغ الثوب أي عرَّضه للبيع.
- ط. للسُّلب، نحو: أشفى المريض أي زال شفاؤه.
- ي. للحينونة، نحو: أحصد الزرعُ أي حان حصاده.
- ك. المصادفة، نحو: أبخلته، وأمدته، وأعظمته أي وجدته بخيلاً ومحموداً، وعظيماً.^{١٧}
- ل. ومجيء أفعال بمعنى فعل كثير في اللغة، والأصل اختلاف معنيهما.^{١٨}
- م. للدعاء له، نحو: أشفيته أي دعوت له باشفاء.^{١٩}
- ن. للوصول إلى عدد هو أصله، نحو: أعشرت الدراهم أي إذا بلغت عشرة.^{٢٠}

(٢) الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف على الوزن "فاعل"

^{١٧} محمد محي الدين عبد الحميد، مرجع السابق، ص: ٧١.

^{١٨} محمد عبد الخالق عضيمة، المغني في تصريف الأفعال، (القاهرة: دار الحديث، ١٩٦٢م)، ص:

^{١٩} صhib ملا محمد نوري علي، مجموعة الصرف وشروحها وحواشيها، (دمشق-حلبوني،

ينقل الثلاثي المجرد الى وزن "فاعل" بزيادة الألف بعد الفاء على أربعة دلالات، يعني: ٢١

- أ. للمشاركة بين اثنين (والمشاركة أن يفعل أحدهما ما يفعل الآخر حتى يكون كلُّ منهما فاعلاً ومفعولاً)، نحو: ضارب زيد عمرا.
- ب. لمعنى "فَعَّل" التي للتكثير، نحو: ضاعف الله، بمعنى ضَعَّف.
- ج. لمعنى "أَفْعَل" التي للتعدية، نحو: عافك الله، بمعنى أعفأك.
- د. لمعنى "فَعَلَ" المجرّد، نحو: سافر زيد، وقاتله الله، وبارك الله فيك.
- هـ. الموالاتة، نحو: واليت الصوم، وتابعت القراءة. ٢٢

(٣) الأفعال الثلاثية المزيدة بحرف على الوزن "فَعَّل" ينقل الثلاثي المجرد الى وزن "فَعَّل" بزيادة التضعيف على خمسة دلالات: ٢٣

- أ. للتعدية، نحو: فرّح زيد عمراً، فإن مجرّده لازم.
- ب. للدلالة على التكثير، نحو: قطع زين الحبل، أي جعله قطعاً كثيرة.
- ج. لنسبة المفعول الى أصل الفعل، نحو: كَفَّرَ زيد عمرا أي نسبه الى الكفر.
- د. لسلب أصل الفعل من المفعول، نحو: قشّر زيد الرّمان أي نزع قشره.
- هـ. لاتخاذ الفعل من الاسم، نحو: خيّم القوم أي ضربوا الخيام.

٢١ محمد معصوم بن علي، مرجع السابق، ص: ١٠.

٢٢ نفس المرجع، ص: ٧٥.

٢٣ محمد معصوم بن علي، مرجع السابق، ص: ٩.

و. للإعتقاد، نحو: وحدث الله وقدسسته أي اعتقدت أنه، واحد وظاهر
عن كل ناقص.^{٢٤}

ز. للدعاء له، نحو: برّكته أي دعوت له بالبركة.^{٢٥}

٢. الأفعال الثلاثي المزيدة بحرفين

(١) الأفعال الثلاثي المزيدة بحرفين على الوزن "انفعل"

يأتي الفعل الثلاثي المزيدة بالوزن انفعل لمعنى واحد، وهو "المطاوعة".
ولهذا لا يكون إلا لازما، ولا يكون إلا في الأفعال العلاجية. ويأتي
لمطاوعة الثلاثي كثيرا كقطعته فانقطع، وكسرتة فانكسر؛ ومطاوعة غيره
قليلًا كأطلقته فانطلق، وعدلته بالتضعيف فانعدل، ولكونه مختصا
بالعلاجات. لا يقال: علّمته فانعلم، ولا فهّمته فانفهم، والمطاوعة هي
قبول تأثير الغير.^{٢٦}

(٢) الأفعال الثلاثي المزيدة بحرفين على الوزن "افتعل"

ينقل الثلاثي المجرد الى وزن "افتعل" بزيادة الهمزة في أوّله والتاء بين الفاء
والعين على ستة دلالات:^{٢٧}

- أ. للالتخاذ، نحو: اختبز زيد أي اتخذ حُبْزًا.
- ب. لزيادة المبالغة في المعنى، نحو: اكتسب زيد أي بالغ في الكسب.
- ج. لمعنى فَعَلَ، نحو: اجتذب بمعنى جذب.
- د. لمعنى تفاعل أو التشارك، نحو: اختصم بمعنى تخاصم.

^{٢٤} صحيح ملا محمد نوري علي، مرجع السابق، ص: ٣١٤.

^{٢٥} نفس المكان.

^{٢٦} أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، مرجع السابق، ص: ٨٠.

^{٢٧} محمد معصوم بن علي، مرجع السابق، ص: ١٤.

هـ. للطلب، نحو: اكتب أي طلب منه الكدّ. لمطاوعة "فعل"، نحو:
 جمعتُ الابل، فاجتمع. ويطاوع الثلاثي سواء أكان دالاً على علاج
 أم لم يكن، نحو: جمعته فاجتمع. وكذلك يطاوع "أفعل"، نحو:
 أنصفته فانصف. ويطاوع "فعل"، نحو: قرّبه فاقترب.^{٢٨}

و. الدلالة على الاختيار، نحو: انتقاه، واصطفاه، واجتباها.^{٢٩}

ز. التصرف باجتهاد ومبالغة وتعمل، نحو: اكتسب، واكتسب.^{٣٠}

(٣) الأفعال الثلاثي المزيدة بحرفين على الوزن "افعل"

يكون الفعل المزيد على وزن افعلّ بزيادة همزة الوصل في أوله
 وتضعيف لامه، فإنما يجيء من الأفعال الدالة على الألوان والعيوب
 لغرض واحد، وهو قصد المبالغة فيها، وإظهار قوتها، نحو ابيضّ واحمرّ
 ونحو اعمّر واعمش.^{٣١}

وذكر ايضاً محمد معصوم بن علي في كتاب الأمثلة التصرفية أن ينقل
 الثلاثي المجرد الى وزن "افعلّ" على دالتين، هما:^{٣٢}
 أ. للدلالة على الدخول في الصفة، نحو: احمرّ البُسْرُ أي دخل في
 الحمرة.

ب. للمبالغة، نحو: اسودّ ليل أي اشتدّ سواده.

(٤) الأفعال الثلاثي المزيدة بحرفين على الوزن "تفاعل"

^{٢٨} محمد محي الدين عبد الحميد، مرجع السابق، ص: ٧٦.

^{٢٩} نفس المرجع، ص: ٧٧.

^{٣٠} نفس المكان.

^{٣١} نفس المكان.

^{٣٢} محمد معصوم بن علي، مرجع السابق، ص: ١٥-١٦.

ينقل الثلاثي المجرد الى "تفاعل" بزيادة التاء في أوله والألف بعد الفاء على خمسة دلالات: ٣٣

أ. للمشاركة بين اثنين فأكثر، نحو: تصالح القوم وتضارب زيد وعرو.
ب. لظهور ما ليس في الواقع، نحو: تمارض زيد أي أظهر المرض، وليس فيه مرض.

ج. للوقوع تدريجاً، نحو: توارد القوم أي وراوا دفعة بعد أخرى.
د. لتعدية معنى المجرد، نحو: تعلى وتسامى أي علا وسما.
هـ. لمطاوعة "فاعل"، نحو: باعدته فتباعداً (والمطاوعة هي حصول الاثر عند تعلق الفعل المتعدّي).

٥) الأفعال الثلاثي المزيدة بحرفين على الوزن "تفعل"
ينقل الثلاثي المجرد الى وزن "تفعل" بزيادة التاء في أوله وتضعيف العين على سبعة دلالات: ٣٤

أ. لمطاوعة "فعل" المضعف الين، نحو: كسرتُ الزجاج فتكسّر.
ب. للتكلف (وهو معاناة الفاعل الفعل ليحصل)، نحو: تشجع زيد أي تكلف الشجاعة وعانها لتحصل.
ج. لاأخذ الفاعل أصل الفعل مفعولاً، نحو: تبنيتُ يوسف أي أخذته ابناً.

د. للدلالة على مجانية الفعل، نحو: تدمم زيد أي جانب الدم.
هـ. للصيرورة، نحو: تأيّم المرأة أي صارت أيماً.

٣٣ نفس المرجع، ص: ١٢.

٣٤ نفس المرجع، ص: ١٣.

و. للدلالة على حصول أصل الفعل مرة بعد مرة ، نحو: تجرّعتُهُ،
أي شربته جرعة بعد جرعة.

ز. للطلب، نحو: تعجّل الشيء أي طلب عجلته، وتبيّنه أي طلب
بيانه.

ح. وقد يجيء "تفعل" موافقا لفعل بتضعيف العين، نحو: ولى وتولّى.^{٣٥}

٣. الأفعال الثلاثي المزيدة بثلاثة أحرف

(١) الأفعال الثلاثي المزيدة بثلاثة أحرف على الوزن "استفعل"

أما "استفعل" فإن بناءه يجيء بستة دلالات، يعني:^{٣٦}

أ. لطلب الفعل، نحو: استغفر الله أي طلب منه المغفرة.

ب. للوجدان على صفة، نحو: استعظمتُ الأمر، واسحسنته أي وجدته
عظيما وحسنا.

ج. للتحوّل، نحو: استخجر الطين أي تحوّل حجرا.

د. للتكلف، نحو: استجراً أي تكلف الجراءة والشجاعة.

هـ. لمعنى فعل المجرد، نحو: اسقرّ أي قرّ.

و. للمطاوعة، نحو: أراحه فاستراح.

(٢) الأفعال الثلاثي المزيدة بثلاثة أحرف على الوزن "افعول"

له دالتين، وهما:

أ. للمبالغة، نحو: احدودب زيد أي اشتدّ حذبه.

ب. لمعنى فعل المجرد، نحو: احلّول التمر أي حالا.

^{٣٥} محمد محي الدين عبد الحميد، مرجع السابق، ص: ٧٩.

^{٣٦} محمد معصوم بن علي، مرجع السابق، ص: ١٦.

٣) الأفعال الثلاثي المزيدة بثلاثة أحرف على الوزن " افعول "

له دلالة واحدة، يعني:

أ. لمبالغة اللازم، نحو: اخروّط شعاع الشمس.

٤) الأفعال الثلاثي المزيدة بثلاثة أحرف على الوزن " افعال "

أ. لمبالغة الدخول في الصّفة، نحو: اصفارّ الموز أي اشتدّ اصفراره.

هكذا الإطار النظري الذي قدمه محمد معصوم بن علي ومحمد محيي

الدين عبد الحميد، وفي باب التالي ستبحث الباحثة عن الأفعال المزيدة على

الثلاثي ودلالاتها في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل.



الباب الرابع

الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة

كبار الحوادث في وادي النيل

وفي هذا الباب ستبحث الباحثة لمحة عامة عن القصيدة التي تتضمن فيها الأفعال المزيدة على الثلاثي في قصيدة "كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي من ديوان الشوقيات، وبعد ذلك تستمرّ الباحثة ببحث الأبيات التي تتضمن فيها الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل، ثم التحليل عام.

أ. لمحة عامة عن القصيدة

قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل هي عنوان لإحدى من أفضل القصائد في ديوان الشوقيات لأحمد شوقي، وأبياته القصيدة تتكون من ٢٩٠ بيتاً، وتعتمد هذه القصيدة على القافية الهمزة ومكتوبة بالبحر "الخفيف" (فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن). وقد اخترت الباحثة اليوم مجموعة - من أبيات كبار الحوادث في وادي النيل، وقد تحدّث في هذه القصيدة عن تاريخ مصر والنكبات التي تعرضت إليها، وبدأ القصص في هذه قصيدة من البيت الاثني والخمسين، وهو يعرض تاريخ الفراعنة وحروب قميمز الفحرسى، ثم التطرق إلى قصة موسى مع فرعون، ونبي الله عيسى، ومحمد أشرف الخلق صلى الله عليه وسلم من ثم عني بالتطرق إلى عواصم الدول الإسلامية.

الأبيات التي تتضمن فيها الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في ب.

قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل

كما ذكرتها الباحثة في باب السابق أن أوزان الأفعال في علم الصرف متنوعة، ولكل وزن له دلالات كثيرة، وبناء على الإطار النظري، فسلكت الباحثة لجمع هذه البيانات بتحديد الأبيات القصيدة التي تتضمن الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل بقواعد الصرفية والأبيات المصاغة على الأفعال المزيدة بحرف ومجرفين وبثلاثة أحرف في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل كما يلي:

١. أفعال الثلاثي المزيدة بحرف واحد

رقم بيت	بيت القصيدة	الشرح والتحليل	الدلالة
١	هَمَّتِ الْفَلَكُ، وَاحْتَوَاهَا الْمَاءُ # وحداها بمن تُقَلُّ الرجاء "Perahu merencanakan untuk berlayar, dan di sekelilingnya perahu itu ada banyak air, dan mereka mengutus orang orang yang sedikit harapan."	كلمة "تقل" هي الفعل المضارع أصلها أقل- يقل على وزن أفعل- يفعل يكون الفعل المزيد بالحرف يعني بالهمزة، ومجردها قل- يقل على وزن فَعَل- يَفْعَل	التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعددي)
٢	ضرب البحر ذو الغباب حوالى- # هاسماء قد أَكْبَرَتْهَا السماء "Lautan itu menghantam perahunya, sekelilingnya meninggi seakan langitlah yang meninggikannya."	كلمة "أكبرتها" هي الفعل الماضي أصلها أكبر- يُكَبِّر على وزن أفعل- يُفَعِّل يكون الفعل المزيد بالحرف يعني	التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعددي)

المتعدّي)	بالهمزة، ومجرّدها كَبُرَ- يَكْبُرُ على وزن فَعُل- يَفْعُلُ		
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أَجْفَلَ" هي الفعل الماضي أصلها أَجْفَلَ- يَجْفَلُ على وزن أَفْعَلَ- يُفْعَلُ يكون الفعل المزيد بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها جَفَلَ- يَجْفَلُ على وزن فَعَلَ- يَفْعَلُ	أَجْفَلَ الجِنُّ عن عزائم فرعو- # ن، ودانت لبأسها الآناء "Jin-jin mempercepat semua kehendak fir'aun, dan semua yang dikerjakan jin itu cepat karena keberanian yang dimilikinya."	٢٣
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أَنْشَأَ" هي الفعل الماضي أصلها أَنْشَأَ- يَنْشَأُ على وزن أَفْعَلَ- يَفْعَلُ يكون الفعل المزيد بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها نَشَأَ- يَنْشَأُ على وزن فَعَلَ- يَفْعَلُ	شَادَ مَا لَمْ يَشُدْ زَمَانٌ وَلَا أُنْـ # شَأٌ عَصْرٌ وَلَا بَنِي بِنَاءٍ "Kami dapat membangun apa yang tidak dapat dibangun oleh zaman sekalipun, kami juga dapat membangun apa yang tidak dapat dibangun oleh orang yang sejatinya dapat membangun."	٢٤
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "تَشْفَقُ" هي الفعل المضارع أصلها أَشْفَقَ- يَشْفَقُ على وزن أَفْعَلَ- يَفْعَلُ يكون الفعل المزيد بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها شَفِقَ- يَشْفَقُ (فَرِحَ- يَفْرِحُ) على وزن فَعَلَ- يَفْعَلُ	تُشْفِقُ الشَّمْسُ وَالكَوَاكِبُ مِنْهَا # والجديدان والبلى والفناء "Matahari dan bintang tenggelam dari langit mesir (ketika fir'aun yang memimpin itu seakan ia dapat memimpin dan menjadikan apapun sampai tak butuh kepada matahari dan bintang)."	٢٧

<p>التكثير (كثرة الأعداء)</p>	<p>كلمة "تُسَخَّر" هي الفعل المضارع مجهول على وزن فَعَّل-يفَعِّل يكون الفعل المزيد بالحرف يعني بتضعيف، ومجردها سخر-يسخر (فتح-يفتح) على وزن فَعَّل- يفَعِّل</p>	<p>ورأوا للذين سادوا وشادوا # سبب أن تُسَخَّر الأعداء "Dan lihatlah orang-orang yang sudah bersekutu untuk menyerang kami, sungguh mereka itu sangat mudah dilumpuhkan oleh lawan- lawannya."</p>	<p>٣٤</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "داخل" هي الفعل الماضي على وزن فاعل- يفاعل يكون الفعل المزيد بالحرف يعني بالألف، ومجردها دخل-يدخل على وزن فَعَّل-يفَعِّل</p>	<p>ما الذي دَاخَلَ الليالي منا # في صبانا والليالي دهاء "Siapa yang membawa malam kepada kami ketika kami sedang di masa kejayaan dan malam (pasukan penjajah) itu mereka menghancurkan."</p>	<p>٣٧</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "أعلنت" هي الفعل الماضي على وزن أفعال-يفعل يكون الفعل المزيد بالحرف يعني بالهمزة، ومجردها علن- يعلن (نصر-ينصر) على وزن فَعَّل-يفَعِّل</p>	<p>أَعْلَنْتُ أمرها الدّئاب وكانوا # في ثياب الرّعاة من قبل جاءوا "Sungguh sudah diumumkan kedatangan malam (musuh) dan mereka bersembunyi di dalam baju para pejabat yang telah datang sebelumnya (pengkhianat)."</p>	<p>٣٩</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم)</p>	<p>كلمة "أذّل" هي الفعل الماضي أصلها أذّل-يذلل على وزن أفعال-يفعل يكون</p>	<p>قد أذَّلَ الرجال فُهي عبيد # ونفوس الرجال فُهي إماء "Sungguh mereka para penjajah itu</p>	<p>٤٤</p>

الى الفعل (المتعدّي)	الفعل المزيد بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها ذلّ- يذلّ (جلس- يجلس) على وزن فعل- يفعل	menghina/merendahkan kaum lelaki yang ada di masa fir'aun aka mereka itu seperti budak- budak.”	
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أراد" هي الفعل الماضي أصلها أراد- يريد على وزن أفعل- يفعل يكون الفعل المزيد بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها راد- يروود على وزن فعل- يفعل	# فإذا شاء فالرّقاب فداه ويسير إذا أرادّ الدماء “Padahal mereka itu sudah berjuang dengan sekuatnya, seakan-akan yang ingin memperjuangkan bangsanya itu adalah darah mereka.”	٤٥
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "يؤيد" هي الفعل المضارع أصلها أيّد- يؤيد على وزن فعّل- يفعل يكون مزيدا بتضعيف، ومجرّدها آد- يئيد على وزن فعّل- يفعل	يحبس الظالمون أن سيسودو- # ن وأن لن يؤيدّ الضعفاء “Orang-orang dzalim itu mengira mereka akan menguasai kami, padahal mereka tidak akan pernah menduduki kami walau kami adalah orang-orang yang lemah.”	٥٠
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "ليزجحو" هي الفعل المضارع أصلها أزاح- يزجح على وزن أفعل- يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها أزح- يأزح على وزن فعل- بفعل	# ليزجحو عنها العدا، فأزاحو وأزجحت عن جفنها الأعداء “Untuk menjauhkannya dari mesir, maka orang-orang mesir mengalahkan para penjajah itu dan menjauhkan (membersihkan) kotoran- kotoran (penjajah) dari talam itu (bumi mesir).”	٥٥

<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>وكلمة بعدها يعني "أزيجت" هي الفعل الماضي أصلها أزح-يزيح على وزن أفعل- يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجردها أزح- يأزح على وزن فعل-بفعل</p>		
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "أعيد" هي الفعل المضارع أصلها أعاد-يعيد على وزن أفعل- يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجردها عاد-يعود على وزن فعل-بفعل</p>	<p>وَأُعِيدَ المجد القديم وقامت # في معالي آباءها الأبناء "Dan dikembalikan pula kemuliaan mesir yang dahulu dan berdirilah pada keagungan mesir seluruh orang tua dan anak-anak yang memperjuangkan mesir."</p>	٥٦
<p>التكثير (صار معنى بين قلوب الناس)</p>	<p>كلمة "بايعته" هي الفعل الماضي أصلها بايع-يباع على وزن فاعل-يفاعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالألف، ومجردها باع-يبيع على وزن فعل-يفعل</p>	<p>بَايَعَتْهُ القلوب في صلب سיתי # يوم أن شاقها إليه الرجاء "Kemudian hati-hati mereka (bangsa mesir) itu mengikuti fir'aun ketika tidak ada lagi yang bisa diharapkan."</p>	٥٩
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل)</p>	<p>كلمة "أرانا" هي الفعل الماضي أصلها أران-يرين على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة،</p>	<p>وَأَرَانَا التاريخ فرعون يمشي # لم يحل دون بشره كبرياء أرانا "Sungguh sejarah itu telah menampakkan kepada kami bagaimana agungnya fir'aun, ia memerintah dan tidak pernah dijajah oleh orang yang sombong kecuali ia</p>	٦٤

المتعدّي)	ومجرّدها ران-يرين على وزن فعل-يفعل	mendatangkan kemenangan dan kebahagiaan.”	
التكثير (يكون التكثير في الفعل يعني كثرة الطهور)	كلمة "طهّرتَه" في هذا البيت هي الفعل الماضي أصلها طهّر-يطهّر على وزن فَعَل- يفعّل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف، ومجرّدها طهر يطهر على وزن فَعُل-يفعّل	# يولد السيّد المتوّج غضّا طَهَّرْتُهُ في مهدها النعماء “Sungguh telah ilahirkan kepada kami sayyid yang telah dibesarkan disucikan sejak kecilnya yang sudah dibimbing di istana.”	٦٥
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "يغيّره" هي الكلمة الفعل المضارع أصلها غيّر- يغيّر على وزن فَعَّل-يفعّل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف، ومجرّدها غير-يغير (فرح-يفرح) على وزن فَعِل- يفعل	# لم يُغَيِّرْهُ يوم ميلاده بؤ- س، ولاناله وليدا شقاء “Tidak akan pernah berubah hari ketika ia dilahirkan walau sekecil apapun kecacatan (kegelapan), dan tidak pernah mendapati keresahan hati (kesengsaraan).”	٦٦
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "تحبّي" هي الفعل المضارع أصلها أحيا-يحبي على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها حيي-يحبي (فرح- يفرح) على وزن فَعِل-يفعل	# وعلم تُحِبِّي البلاد وبتنا هور فخر البلاد والشعراء “Dan ilmu-ilmu yang dapat menghidupkan negaranya dan penyair pada masa itu dapat berbangga-bangga dengan keagungan negara dan rajanya.”	٧٥

<p>لوجدان الشيء في صفة (يعني وجد ثناء)</p>	<p>كلمة "تحصي" هي الفعل المضارع أصلها أحصى - يحصي على وزن أفعل - يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجردها حصي - يحصى على وزن فَعَلَ - يفعل</p>	<p>كبرت ذاتك العلية أن تُحَى # صَيَّ ثناها الألقاب والأسماء "Dengan dirimu yang dulunya besar dan mempunyai peran yang besar meliputi berbagai pujian sehingga mendapatkan gelar-gelar dan nama-nama."</p>	<p>٧٧</p>
<p>الصيرورة (يكون معنى يبلك بمعنى جعل زمان مبلول أي مظلم)</p>	<p>كلمة "يبلك" هي الفعل المضارع أصلها أبلي - يبلي على وزن أفعل - يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجردها بلي - يبلى على وزن فَعَلَ - يفعل</p>	<p>ليت لم يُبَلِّكَ الزمان ولم يب- # ل ملك البلاد فيك رجاء "Seandainya tidak ada zaman itu membasahimu (menenggelamkanmu) dan tidak pernah kerajaan ini kehilangan raja sepertimu."</p>	<p>٨١</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "يُبصر" هي الفعل المضارع أصلها أبصر - يبصر على وزن أفعل - يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها بصر - يبصر على وزن فَعَلَ - يفعل</p>	<p>يُبَصِّرُ الآل إذ يُرَاحُ بهم في # موقف الذلّ عنوة ويجاء "Dia memperlihatkan keluarga keluarga kerajaan dipermalukan di depan umum."</p>	<p>٩٠</p>
<p>التعريض (يكون يراح بمعنى عرضهم لإستحى)</p>	<p>وكلمة "يراح" هي الفعل المضارع مجهول أصلها أراح - يريح على وزن أفعل - يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني</p>		

	<p>زيادة الهمزة، ومجردها راح-</p> <p>يربح على وزن فعل- يفعل</p>		
<p>مثل فعل في المعنى (يعني في نفس المعنى بثلاثي مجرد)</p>	<p>كلمة "أزعج" هي الفعل الماضي أصلها أزعج- يزعج على وزن أفعل- يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني زيادة الهمزة القطع، ومجردها زعج-</p> <p>يزعج على وزن فعل- يفعل</p>	<p>بنت فرعون في السلاسل تمشي # <u>أَزَعَجَ</u> الدهر عريها والحفاء "Salah satu dari yang dipermalukan itu ialah anak fir'aun yang ditangkap ke dalam penjara dan dilepaskan sandalnya dan dipermalukan."</p>	٩١
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "رُدِّيت" هي الفعل الماضي مجهول أصلها ردى- يردى على وزن فَعَلَ- يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني زيادة تضعيف، ومجردها ردى- يردى بوزن فعل- يفعل</p>	<p>وأبوها العظيم ينظر لما # <u>رُدِّيتَ</u> مثلما تُرَدِّي الإمام</p>	
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>وكلمة تليها يعني "تردى" هي الفعل المضارع مجهول أصلها ردى- يردى على وزن فَعَلَ- يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني زيادة تضعيف، ومجردها ردى- يردى على وزن فعل- يفعل</p>	<p>"Dan ayahnya yang mulia itu hanya dapat melihat ketika ia dikembalikan sebagaimana dikembalikannya seorang wanita jalang."</p>	٩٣

<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "أعطيت" هي الفعل الماضي مجهول أصلها أعطى-يعطي على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها عطا-يعطو على وزن فعل-يفعل</p>	<p>أُعْطِيتْ جِرَّةٌ وَقِيلَ إِلَيْكَ النِّهْرُ قَوْمِي كَمَا تَقُومُ النِّسَاءُ # “Diberikan kepadanya anak gadis fir’aun itu bejana dan dikatakan kepadanya untukmu sungai ini dan bangunlah sebagaimana layaknya seorang perempuan (diberi kebebasan).”</p>	<p>٩٤</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "نُظِهْرُ" هي الفعل المضارع أصلها أظهر-يظهر على أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها ظهر-يظهر على وزن فعل-يفعل</p>	<p>فَمَشَتْ نُظْهْرُ الْإِبَاءِ وَتَحْمِي الدَّمْعِ أَنْ تَسْتَرْقَهُ الضَّرَاءُ # “Maka ia berlari dan ia menangis dan mengharapka adanya keringanan dari orang-orang membuatnya sengsara.”</p>	<p>٩٥</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "أَرَادُوا" هي الفعل الماضي أصلها أراد-يريد على وزن أفعل-يفعل يكون الفعل مزيدا بالهمزة، ومجردها راد- يرود على وزن فعل-يفعل</p>	<p>فَأَرَادُوا لِيَنْظُرُوا دَمْعَ فِرْعَوْنَ # نَ وَفِرْعَوْنَ دَمْعَهُ الْعَقَاءَ “Mereka ingin melihat air mata fir’aun ketika ia diasingkan dan dihinakan akan tetapi air mata fir’aun sungguh keras sehingga tidak akan pernah luntur.”</p>	<p>٩٧</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل)</p>	<p>الفعل كلمة "أَرَوْهُ" هي الفعل الماضي أصلها أرى-يرى على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة</p>	<p>فَأَرَوْهُ الصَّدِيقَ فِي ثَوْبٍ فَقْرٍ # يَسْأَلُ الْجَمْعَ وَالسُّؤَالَ بِلَاءٍ “Orang-orang persia itu memperlihatkan fir’aun kepada orang-orang yang dekat dengan fir’aun dulunya dengan keadaan mereka sekarang yang juga sangat melarat dan</p>	<p>٩٨</p>

المتعدّي)	الهمزة، ومجرّدها رأى-يرى على وزن فعَل-يفعل	meminta agar dikembalikan lagi akan tetapi permintaan itu hanyalah kesia-siaan.”	
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أراد" هي الفعل الماضي أصلها أراد-يريد على وزن أفعل-يفعل يكون الفعل مزيّدا بالهمزة، ومجرّدها راد- يرود على وزن فعَل-يفعل	# فبكي رحمة وما كان من يب- كبي ولكنها أرَادَ الوفاء "Maka fir'aun merasa sedih akan tetapi ia tak ingin menampakkan yang ia menangis melainkan sebagai bentuk setianya juga kepada orang-orang itu."	٩٩
التكثير (يعني كثرة الترويع)	كلمة "رَوَّعت" هي الفعل الماضي أصلها رَوَّع-يروِّع على وزن فعَل-يفعل يكون مزيّدا بالحرف يعني بزيادة تضعيف، ومجرّدها روع-يروع على وزن فعَل-يفعل	هكذا الملك والملوك وإن جا # ر زمان ورَوَّعت بلواء "Beginilah kerajaan-kerajaan yang seiring zaman akan silih berganti dan akan diganti juga dengan kesengsaraan-kesengsaraan."	١٠٠
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "تبليها" هي الفعل المضارع أصلها أبلي-يبلي على وزن أفعل-يفعل يكون مزيّدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة القطع، ومجرّدها بلا- يلو على وزن فعَل-يفعل	# أمة همّها الخرائب تُبلي- ها وحقّ الخرائب الإعلاء "Orang-orang persia itu memanglah umat yang suka menghancurkan."	١٠٢
التعدية (غيرت من الفعل اللازم)	كلمة "يُظهن" هي الفعل المضارع أصلها أظهر-يظهر على وزن أفعل-يفعل يكون	والجوارى في البحر يُظهن عزّ ال- # مملك والبحر صولة وثناء "Dan kapal-kapal di laut itu menunjukkan keagungannya	١١١

الى الفعل (المتعدّي)	مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة القطع، ومجرّدها ظهر- يظهر على وزن فَعَل-يَفْعَل	dan laut itu begitu kaya dan luas (penghasilan yang dihasilkan laut sangatlah banyak).”	
التكثير (يكون معنى تضّيع بمعنى أُتلف)	كلمة "تضّيع" هي الفعل المضارع أصلها ضيّع-يضّيع على وزن فَعَل-يَفْعَل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف، ومجرّدها ضاع-يضّيع على وزن فَعَل-يَفْعَل	فقضى الله أن تُضَيِّعَ هذا ال- # ملك أنتى صعب عليها الوفاء “Akan tetapi Allah mentakdirkan bahwasanya negeri ini (mesir) dihancurkan oleh seorang wanita yang tidak setia.”	١١٣
التكثير (يكون ضيّعت بمعنى أهلك)	كلمة "ضيّعت" هي الفعل الماضي أصلها ضيّع-يضّيع على وزن فَعَل-يَفْعَل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف، ومجرّدها ضاع-يضّيع على وزن فَعَل-يَفْعَل	ضَيَّعَت قِيسِرَ البَرِيَّةِ أَنْثَى # يا لرّيّ مما تجرّ النساء “dia itu menghancurkan (menyia-nyiakan) kekuasaan yang diberikan kepadanya, wahai tuhanku benarlah perempuan itu adalah fitnah.”	١١٦
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل (المتعدّي)	كلمة "أراحت" هي الفعل الماضي أصلها أراح-يرّيح على وزن أفْعَل-يَفْعَل يكون مزيدا بالحر يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها راح-يرّيح على وزن فَعَل-يَفْعَل	سلبتها الحياة فاعجب لرقطا # ء أَرَاخَتَ مِنْهَا الورى رقطاء “Kehidupannya pun berubah total.”	١٢٢

<p>لوجدان الشيء في صفة (بمعنى وجده مصائباً)</p>	<p>كلمة "تصب" هي الفعل النفى أصلها أصاب-يصيب على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها صاب- يصيب على وزن فَعَلَ-يفعل</p>	<p>لم تُصِبْ بالخداع نجحا ولكن # خدعوها بقولهم حسناء "Perempuan ini (cleopatra) mampu mengubah semuanya dengan menggoda dan mereka juga tertipu (tergoda) dengan perkataan-perkataan yang indah dari cleopatra itu."</p>	<p>١٢٣</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "تسمع" هي الفعل المضارع أصلها أسمع-يسمع على وزن أفعل-يفعل يكون الفعل مزيدا بالهمزة، ومجردها سمع-يسمع على وزن فَعَلَ- يفعل</p>	<p>تُسمِعُ الأرض قيصرًا حين تدعو # وعقيم من أهل مصر الدعاء "Dunia pun sudah mendengar tentang qaisar yang mampu memerintah mesir dan orang- orang mesir itu sendiri keguguran."</p>	<p>١٢٩</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "يُنِيل" هي الفعل المضارع أصلها أنال-ينيل على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها نال-ينيل على وزن فَعَلَ-يفعل</p>	<p>ويُنِيلُ الوري الحقوق فإن نا # دته مصر فأذنه صمّاء "Dan mesir juga tak mendapatkan hak-haknya, apabila mesir memanggil maka panggilannya itu terbungkam dan tak sampai."</p>	<p>١٣٠</p>
<p>التكثير (يعني يعطي كثرة لقب)</p>	<p>كلمة "لقبوا" هي الفعل الماضي أصلها لقب-يلقب على وزن فَعَلَ-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف،</p>	<p>فإذا لَقَّبُوا قويا إلهًا # فله بالقوى إليك انتهاء "Walaupun mereka memberikan banyak gelar kepada tuhan-tuhan mereka itu yang paling kuat maka bagi mereka itu dengan semua kekuatan yang mereka anggap</p>	<p>١٣٥</p>

	وأصلها اسم وهو لقب ثم اتخذها فعلا على وزن فَعَل- يفَعَل فصار لَقَب-يلَقَّب	pada tuhan mereka itu semua kembali berakhir pada-Mu.”	
لوجدان الشيء في صفة (يعني اتخاذ الأثر أو متأثر)	كلمة "أثروا" هي الفعل الماضي أصلها آثر-يؤثر على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها أثر-يأثر على وزن فعل-يفعل	وإذا <u>آثَرُوا</u> جميلا بتنزير # هـ فإنَّ الجمال منك حباء “Dan apabila mereka mengambil pengaruh (hati mereka telah terpengaruh) dengan apa yang indah-indah dari penyucian-penyucian tuhan mereka, maka hati mereka yang telah terpengaruh itu yang mereka gambarkan dalam hati mereka tentang ketuhanan mereka semua itu berasal dari-Mu juga.”	١٣٦
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أنشئوا" هي الفعل الماضي أصلها أنشأ-ينشئ على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها نشأ-ينشأ على وزن فَعَل-يفَعَل	وإذا <u>أَنْشَأُوا</u> التماثيل غرًا # فإليك الرموز والإيماء “Apabila mereka menciptakan sesembahan yang berupa patung-patung yang besar maka semua bentuk-bentuk itu hanya bertujuan untuk menyembah-Mu.”	١٣٧
التكثير (يكون بمعنى يريدوا أن يجعلوا كواكب الإله)	كلمة "قَدَرُوا" هي الفعل الماضي أصلها قدر-يقدر على وزن فَعَل-يفَعَل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف، ومجردها قدر-يقدر على وزن فعل-يفعل	وإذا <u>قَدَرُوا</u> الكواكب أربا # با فمنك السنا ومنك السناء “Apabila mereka menganggap bintang-bintang di langit itu maka semua itu juga berasal dari-Mu penerangannya.”	١٣٨

<p>التكثير (يكون بمعنى يريدوا أن يعبدوا النبات)</p>	<p>كلمة "أهَّوَا" هي الفعل الماضي أصلها أَلَّه-يؤلِّه على وزن فَعَل-يفَعِّل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف، ومجرِّدها أَلَّه-يألِّه على وزن فَعَل-يفَعِّل</p>	<p>وَإِذَا <u>أَهَّوَا</u> النَّبَاتَ فَمِنْ آ # نَارٍ نَعْمَاكَ حَسَنَهُ وَالنَّمَاءَ "Apabila mereka menuhankan tumbuh-tumbuhan maka tumbuh-tumbuhan itu juga merupakan kenikmatan dari- Mu yang dapat engkau tumbuhkan."</p>	<p>١٣٩</p>
<p>التكثير (يكون بمعنى قصد ومسح به والتكثير في المفعول)</p>	<p>كلمة "يَمَّمُوا" هي الفعل الماضي أصلها يَمَّم-يَمِّم على وزن فَعَل-يفَعِّل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف، ومجرِّدها يَمَّم-يَمِّم على وزن فَعَل-يفَعِّل</p>	<p>وَإِذَا <u>يَمَّمُوا</u> الْجِبَالَ سَجُودًا # فَالْمَرَادُ الْجَلَالَةَ السَّمَاءِ "Apabila mereka menyembah dan mensujudkan diri kepada gunung-gunung maka maksud mereka tak lain hanya untuk mengagungkan-Mu."</p>	<p>١٤٠</p>
<p>التكثير (يكون بمعنى أهان والتكثير في المفعول)</p>	<p>كلمة "تُحَقِّرُ" هي الفعل المضارع أصلها حَقَّر-يُحَقِّر على وزن فَعَّل-يفَعِّل يكون مزيدا بتضعيف، ومجرِّدها حَقَّر-يُحَقِّر على وزن فَعَّل- يفَعِّل</p>	<p>وَيُرِيدُ الْإِلَهَ أَنْ يَكْرُمَ الْعَقْلَ # سَلْ وَأَلَّا تُحَقِّرَ الْأَرْوَءَ "Allah (tuhan) itu menginginkan untuk memuliakan akal dan tidak menghinakan kami (pemikiran kami)."</p>	<p>١٦١</p>
<p>المشاركة (يكون الفاعل والمفعول لفظا)</p>	<p>كلمة "جَاوَرَ" هي الفعل الماضي أصلها جَاوَرَ-يَجَاوِر على وزن فاعل-يفاعل يكون مزيدا بالألف، ومجرِّدها</p>	<p>مَلِكٌ <u>جَاوَرَ</u> التُّرَابَ فَلَمَّا # مَلَّ نَابَتِ عَنِ التُّرَابِ السَّمَاءُ "Para malaikat saling menjaga bumi ketika nabi Isa lahir banyak malaikat yang menjaga langit dan bumi pada saat itu."</p>	<p>١٧٥</p>

<p>واحدًا وتصحّ أن يكون فاعل أو مفعول)</p>	<p>جار-يجور على وزن فعل- يفعل</p>		
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "أطاعت" في هذا البيت هي الفعل الماضي أصلها أطاع-يطيع على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالهمزة، ومجردها طاع-يطيع على وزن فعّل-يفعل</p>	<p>وأطاعته في الإله شيوخ # خشع خضع له ضعفاء "Dan yang taat dan mengikuti nabi Isapada waktu itu hanyalah orang-orang tua yaitu orang-orang yang lemah."</p>	<p>١٧٦</p>
<p>الصيورة (يكون بمعنى جعل إذعان)</p>	<p>كلمة "أذعن" هي الفعل الماضي أصلها اذعن-يذعن على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالهمزة، ومجردها ذعن- يذعن على وزن فعّل-يفعل</p>	<p>أذعن الناس والملوك إلى ما # رساموا والعقول والعقلاء "Berubahlah (menundukkan) manusia-manusia pada waktu itu, raja-raja dan orang-orang pinter kepada apa yang nabi Isa dan kaumnya cita-citakan."</p>	<p>١٧٧</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "أحسن" هي الفعل الماضي أصلها أحسن-يحسن على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالهمزة، ومجردها حسن-يحسن على وزن فعل-يفعل</p>	<p>دخلوا ثيبة فأحسن لقيها # هم رجال بثيبة حكماء "Kemudian mereka memasuki agama nabi Isa maka mereka memperbaiki segala bentuk muamalah dengan orang-orang nabi Isa tersebut."</p>	<p>١٧٩</p>

<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "يُنكِر" هي الفعل المضارع أصلها أنكر-ينكر على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف واحد يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها نكر- ينكر على وزن فعِل-يفعل</p>	<p>إِنَّمَا يُنكِرُ الديانات قوم # هم بما يُنكِرُونَهُ أشقياء</p>	<p>١٨٥</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>وكلمة "ينكرون" هي الفعل المضارع أصلها أنكر-ينكر على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف واحد يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها نكر- ينكر على وزن فعِل-يفعل</p>	<p>“hanya saja orang-orang kaum yang mengingkari agama- agama, mereka itu mengikut- ikuti orang-orang yang dekat dengan mereka.”</p>	<p>١٨٥</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "تغني" هي الفعل المضارع أصلها أغنى-يغني على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف واحد يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها غني- يغني على وزن فعِل-يفعل</p>	<p>ليس تُغني عنها البلاد ولا ما # ل الأقاليم إن أتأها النداء</p>	<p>١٨٧</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم)</p>	<p>وكلمة "أتأها" هي الفعل الماضي أصلها أتاه-يأتيه على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا</p>	<p>“Tidak akan pernah kaya suatu negara walaupun orang-orang kaya (setia) datang kepada negara itu.”</p>	<p>١٨٧</p>

الى الفعل (المتعدّي)	بالحرف واحد يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها تاه-يتيه على وزن فعَل-يفعل		
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أظلم" هي الفعل الماضي أصلها أظلم-يظلم على وزن أفعل-يفعل يكون مزيّدا بالحرف واحد يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها ظلم- يظلم على وزن فعَل-يفعل	أظلمَ الشرق بعد قيصر والغر # ب وعمّ البرية الإدعاء "Setelah kekaisaran Romawi runtuh dari masa kejayaannya menjadikan masa kelam yang sangat buruk bagi bangsa eropa pada waktu itu."	١٩٠
التكثير (يريد الله كثرة الحرب ليكون وسيلة في تطهير الناس)	كلمة "تطهر" هي الفعل المضارع أصلها طهر-يطهر على وزن فعَل-يفعل يكون مزيّدا بتضعيف، ومجرّدها طهر-يطهر على وزن فعَل- يفعل	فرأى الله أن تُطَهَّرَ بالسيب # ف وأن تغسل الخطايا الدماء "Maka Allah kemudian memutuskan untuk membersihkan (menyucikan) semua manusia yang dulunya menyembah berhala-berhala dengan peperangan."	١٩٤
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أشرق" هي الفعل الماضي أصلها أشرق-يشرق على وزن أفعل-يفعل يكون مزيّدا بالحرف واحد يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها شرق- يشرق على وزن فعَل-يفعل	أشرقَ النور في العوالم لما # بشّرتها بأحمد الأنبياء "Berubahlah menjadi terang bumi ini karena lahirnya nabi Muhammad SAW."	١٩٨

<p>التكثير (كثرة النصرء والأعوان)</p>	<p>وكلمة "لَبَّى" هي الفعل الماضي أصلها لَبَّى- يَلْبِي على وزن فَعَل- يَفْعَل يكون مزيدا بالحرف واحد يعني بزيادة تضعيف، ومجردها لي- يَلبي على وزن فَعِل- يَفْعَل</p>	<p>وأنته العقول منقادة اللب # سب وَلَبَّى الأعوان والنصرء "Kemudian membersamai Raulullah itu orang-orang yang hebat dan menyambut (meraih) banyak kemenangan- kemenangan."</p>	<p>٢٠٣</p>
<p>التكثير (كثرة شتاهنّ والتكثير في المفعول)</p>	<p>كلمة "يُؤَلِّف" هي الفعل المضارع أصلها أَلَّف- يُؤَلِّف على وزن فَعَّل- يَفْعَل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة تضعيف، ومجردها أَلَف- يَأَلِف على وزن فَعَّل- يَفْعَل</p>	<p>جاء للناس والسرائر فوضى # لم يُؤَلِّف شتاهنّ لواء "Islam ini datang kepada banyak manusia dengan kebahagiaan-kebahagiaan dan tidak dengan kekerasan- kekerasan."</p>	<p>٢٠٤</p>
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "أرسل" هي الفعل الماضي أصلها أرسل- يرسل على ووزن أفعَل- يفعَل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها رسل- يرسل على وزن فَعَل- يَفْعَل</p>	<p>تلك آي الفرقان <u>أرسلها</u> الل- # ه ضياء يهدي به من يشاء "Itulah bukti-bukti nyata terhadap Al-Qur'an yang Allah kirimkan sebagai petunjuk kepada orang-orang yang ia kehendaki."</p>	<p>٢٠٨</p>
<p>المشاركة (يكون الفاعل والمفعول لفظا)</p>	<p>كلمة "جاور" هي الفعل الماضي أصلها جاور- يجاور على وزن فاعل- يفاعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة</p>	<p>كلما حثّت الركاب لأرض # <u>جَاوَرَ</u> الرشد أهلها والذكاء "Setiap kali umat islam itu ingin menaklukkan satu tempat selalu antara pemimpin itu saling memberikan arahan (jihad) yang baik-baik."</p>	<p>٢١٣</p>

<p>واحدًا وتصحّ أن يكون فاعل أو مفعول)</p>	<p>الألف، ومجرّدها جار-يجور على وزن فعَل-يفعل</p>		
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "ننيل" هي الفعل المضارع أصلها أنال-ينيل على وزن أفعل-يفعل يكون مزيّدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها نال-ينال على وزن فعَل-يفعل</p>	<p>وَتُنَيْلُ الوجود منه نظاما # هو طبّ الوجود وهو الدواء "Ketika islam mendominasi dalam suatu negeri itu akan dibangun peraturan-peraturan yang dengannya itu keberadaan-keberadaan masyarakatnya memberikan solusi untuk semuanya."</p>	٢١٦
<p>المشاركة (يكون الفاعل والمفعول لفظا واحدًا وتصحّ أن يكون فاعل أو مفعول)</p>	<p>كلمة "حاول" هي الفعل الماضي أصلها حاول-يحاول على وزن فاعل-يفاعل يكون مزيّدا بالحرف واحد وهو الألف، ومجرّدها حال-يحول على وزن فعَل-يفعل</p>	<p>فلمن <u>حَاوَلَ</u> النعيم نعيم # ولمن <u>آثَرَ</u> الشقاء شقاء "Maka betapa hebatnya orang- orang yang menginginkan kenikmatan dan ia mendapatkannya dan orang- orang-orang yang ingin hidupnya lapang juga mendapatkannya."</p>	٢١٩
<p>المشاركة (يكون الفاعل والمفعول لفظا</p>	<p>وكلمة "آثر" هي الفعل الماضي أصلها آثر-يآثر على وزن فاعل-يفاعل يكون مزيّدا بالحرف يعني بالألف،</p>		

<p>واحدًا وتصح أن يكون فاعل أو مفعول)</p>	<p>ومجردها أثر- يَأْثُرُ على وزن لِأَعْل- يَفْعُ</p>		
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "تنجب" هي الفعل المضارع أصلها أنجب- ينجب على وزن أفعل- يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها نجب- ينجب على وزن فَعَل- يَفْعُل</p>	<p>أرى العجم من بني الظلّ والما # عجيبا أن تُنَجِبَ البيداء "Apakah orang-orang Mesir dari kaum tempat yang rindang (berbayang) dan kaum tempat berair akan melihat keajaiban- keajaiban yang terjadi disini yaitu perubahan oleh orang- orang baida'."</p>	٢٢٠
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "تثير" هي الفعل المضارع أصلها أثار- يثير على وزن أفعل- يفعل كون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجردها ثار- يثور على وزن فَعَل- يَفْعُل</p>	<p>وتُثِيرَ الخيام آساد هيجا # ء تراها آسادها اهيجا "Dan lahirlah dari tenda-tenda itu (tempat tinggal orang-orang Arab yang miskin) singa-singa yang mampu menghancurkan singa-singa lain."</p>	٢٢١
<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "يضمرون" هي الفعل المضارع أصلها أضمر- يضم على وزن أفعل- يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها ضم- يضم على وزن فَعَل- يَفْعُل</p>	<p>يُضْمِرُونَ الدمار للحقّ والنل- # س ودين الدين بينهنّ خباء "Panglima (Salahuddin) menyembunyikan (tidak menghancurkan semuanya) yang ada pada negeri yang didudukinya itu sehingga banyak yang datang dan terpenting untuk agama yang benar itu hidup rukun."</p>	٢٤١

<p>التكثير (يعني بمعنى كثرة التمزيق)</p>	<p>كلمة "مَرَّقَتْ" وكلمة "مَرَّق" في هذا البيت هما الفعل الماضي أصلها مَرَّق-يَمَرِّق على وزن فَعَل-يَفْعَل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة تضعيف، ومجردها مَرَّق-يَمَرِّق على وزن فَعَل-يَفْعَل</p>	<p>مَرَّقَتْ جمعهم على كلِّ أرض # مثلما مَرَّقَ الظلام الضياء "Salahuddin mampu menjaga ekstabilitas kerukunan antara pemeluk agama di wilayah yang dipimpin seakan salahuddin mampu menyatukan cahay dan kegelapan menjadi satu."</p>	<p>٢٤٤</p>
<p>التكثير (في كثرة الفداء)</p>	<p>كلمة "يُخَلِّصُ" هي الفعل النهي أصلها خَلَّص-يُخَلِّص على وزن فَعَّل-يَفْعَل يكون مزيدا بالحرف يعني بتضعيف، ومجردها خَلَّص-يُخَلِّص على وزن فَعَّل-يَفْعَل</p>	<p>ولو انَّ المليك هيب أذاه # لم يُخَلِّصَهُ من أذاها الفداء "Orang-orang Salahuddin ketika menawan orang-orang kafir salib itu tidak pernah disiksadan dipaksa walaupun ia punya kuasa untuk menyiksa tawanan itu."</p>	<p>٢٤٦</p>
<p>لوجدان الشيء في صفة (يعني وجدهم التركي أصم)</p>	<p>كلمة "يطاعوا" هي الفعل المضارع مجهول أصلها أطاع-يطيع على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجردها طاع-يطوع على وزن فَعَّل-يَفْعَل</p>	<p>واذكر الترك إنهم لم يُطَاعُوا # فيرى الناس أحسنوا أم أسأؤوا "Dan ingatlah ketika Turkey memimpin mereka itu tidak mendengarkan orang-orang Mesir, maka bagi sebagian rakyat Mesir itu ada yang baik dan ada yang buruk (kebanyakannya buruk)."</p>	<p>٢٥٠</p>
<p>الصيرورة (صار حسناً)</p>	<p>كلمة "أحسنوا" هي الفعل الماضي أصلها أحسن-يحسن على وزن أفعل-يفعل يكون</p>		

	مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها حسن-يحسن على وزن فَعَل-يفْعَل		
الصيرورة (صار سوءاً)	كلمة "أسأؤوا" هي الفعل الماضي أصلها أساء-يسيء على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بزيادة الهمزة، ومجرّدها ساء-يسوء على وزن فَعَل-يفْعَل		
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أطاشت" هي الفعل الماضي أصلها أطاش-يطيش على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها طاش-يطيش على وزن فَعَل-يفْعَل	جاء طيشا وراح طيشا ومن قب # <u>ل أطاشت أناسها العباء</u> "Orang-orang Napoleon itu datang ke Mesir sedikit demi sedikit dalam waktu yang dekat dan begitu juga yang sebelum-sebelumnya dengan tujuan, dan juga mendatangkan orang-orang yang mulia di Prancis."	٢٦٣
التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)	كلمة "أخطأ" هي الفعل الماضي أصلها أخطأ-يخطئ على وزن أفعل-يفعل يكون مزيدا بالحرف يعني بالهمزة، ومجرّدها خطأ-يخطأ على وزن فَعَل-يفْعَل	<u>أخطأ</u> الأقربون موضعها الدا # <u>ني وفازت بنيله البعداء</u> "Kesalahannya itu banyak pada mereka orang-orang yang dekat dengannya dari pada mereka yang jauh dengannya."	٢٨١

٢. أفعال الثلاثي المزيدة بحرفين

رقم بيت	بيت القصيدة	الشرح والتحليل	الدلالة
١	هَمَّتِ الْفَلَكَ، وَاحْتَوَاهَا الْمَاءُ # وحداها بمن تقلّ الرجاء "Perahu merencanakan untuk berlayar, dan di sekelilingnya perahu itu ada banyak air, dan mereka mengutus orang-orang yang sedikit harapan."	كلمة "احتواها" هي الفعل الماضي أصلها احتوى-يحتوي على وزن افتعل-يفتعل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالألف والتاء، ومجردها حوى-يحوي على وزن فعل-يفعل	لزيادة المبالغة في المعنى (يعني كأن الفلك احتواها احواءا شديدا)
٤	وجبالا موائجا في جبال # تَتَدَجَّى كَأَنَّهَا الظُّلْمَاءُ "Dan di sekelilingnya perahu itu ada ombak yang seakan akan sebesar gunung, yang perlahan lahan semakin menggelapkannya."	كلمة "تدجى" هي الفعل المضارع أصلها تدجى - يتدجى على وزن تفعّل - يتفعّل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالتاء وتضعيف، ومجردها دجا-يدجو على وزن فعل-يفعل	الدلالة على حصول أصل الفعل مرة بعد مرة (جعله مظلما بتمهّل)
٥	ودويا كما تَأَهَّبَتِ الْخَيْلُ # ل وهاجت حماها الهيجاء "Dan suara petir menggelegar seperti suara pasukan kuda yang sedang dipersiapkan oleh pasukannya, juga seperti orang-orang yang sedang berperang."	كلمة "تأهبت" هي الفعل الماضي أصلها تأهّب-يتأهّب على وزن تفعّل-يتفعّل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالتاء وتضعيف، ومجردها	موافقا لمعنى فعل (في نفس المعنى بمجردها)

	اهب- يهب على وزن فعل- يفعل		
موافقا لمعنى فعل (في نفس المعنى بمجردها)	كلمة "يتولّى" هي الفعل المضارع أصلها تولّى- يتولّى على وزن تفعل- يتفعل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالتاء وتضعيف، ومجرّدها ولى- يلي (جلس- يجلس) على وزن فعل- يفعل	وسفين طورا تلوح وحيناً # <u>يَتَوَلَّى</u> أشباحهنّ الخفاء "Dan sesekali perahu itu terombang-ambing seakan ia sesekali berpaling ke arah yang tidak jelas."	٧
موافقا لمعنى فعل (في نفس المعنى بمجردها)	كلمة "يتولّى" هي الفعل المضارع أصلها تولّى- يتولّى على وزن تفعل- يتفعل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالتاء وتضعيف، ومجرّدها ولى- يلي (جلس- يجلس) على وزن فعل- يفعل	<u>يَتَوَلَّى</u> البحار مهما ادهمت # منك في كل جانب لألاء "Mereka mengharapkan laut itu menjadi tenang walaupun langit semakin menggelap, dari-Mu lah laut ini menjadi tenang hingaa seluruh penjuru menjadi terang."	١٢
المطابوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى خضع له الأرض فانقاد)	كلمة "انقاد" هي الفعل الماضي أصلها انقاد- ينقاد على وزن انفعل- ينفعل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالهمزة والنون، ومجرّدها قاد- يقود (نصر- ينصر) على	فقدما عن وخذها ضاق وجه الـ # أرض، <u>وَأَنقَادَ</u> بالشرع الماء "Sungguh dulu itu seluruh dunia ini menjadi kecil di mata kami (dunia itu tunduk kepada kami), dan kami dapat memimpin dunia di tengah lautan."	١٧

	وزن فعل-يفعل		
المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى حينما انقاد الأرض فانتهت)	كلمة "انتهت" هي الفعل الماضي أصلها انتهى-ينتهي على وزن افتعل-يفتعل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالألف والتاء، أما مجردها نهي-ينهي بوزن فعل-يفعل	وَأَنْتَهَتْ إِمْرَةَ الْبَحَارِ إِلَى الشَّرِّ - # ق، وقام الوجود فيما يشاء "Dan berakhirlah seluruh kepemimpinan yang ada di lautan timur yang dikuasai fir'aun, dan kami dapat mewujudkan segala apa yang kami inginkan."	١٨
المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى دعا فادعى)	كلمة "ادعى" هي الفعل الماضي أصلها ادعى-يدعى على وزن افتعل-يفتعل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالألف والتاء، ومجردها دعا- يدعو (نصر-ينصر) على وزن فَعَلَ-يفَعُل	فَادَعَوْا مَا ادَّعَى أَصَاغِرَ آثِي- # ننا ودعواهم خنا وافتراء "Maka silahkan orang-orang (lawan kami) mendakwakan dirinya bahwasanya diri mereka itu kuat dan pengakuan mereka itu sungguh sangatlah lemah dan dibuat-buat."	٣٣
المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى أتى كل شامت فانضمت)	كلمة "انضمت" هي الفعل الماضي أصلها انضم-ينضم على وزن انفعَلَ-ينفعَل يكون الفعل المزيد بالحرفين يعني بالألف والنون، ومجردها ضم-يضم على وزن فعَلَ- يفَعُل	وَأَتَى كُلَّ شَامِتٍ مِنْ عَدَا الْمَلِكِ # ك إِلَيْهِمْ وَأَنْضَمَّتْ الأجزاء "Dan kemudian datanglah seluruh orang yang membenci (penjajah) itu dan mereka bersatu dengan satu sama lainnya."	٤٠

<p>الاتخاذ الفاعل أصل الفاعل مفعول</p>	<p>وكلمة "أزَيَّنْتُ" هي الفعل الماضي أصلها تَزَيَّنَ-يَتَزَيَّنُ على وزن تَفَعَّلَ-يَتَفَعَّلُ يكون مزيدا بالحرفين يعني بالتاء و تضعيف، ومجردها زان-يزين على وزن فَعَلَ-يَفْعَلُ</p>	<p>واستعدَّ العباد للمولد الأك # بر، وَأَزَيَّنْتُ له الغبراء "Dan orang-orang yang menyembah fir'aun mempersiapkan untuk hari kelahiran yang agung itu, dan mereka memerindah dan mempercantik bumi Mesir."</p>	<p>٦٠</p>
<p>موافقا لمعنى فَعَّلَ (في نفس المعنى بمجردها)</p>	<p>كلمة "تَوَلَّوْهُ" هي الفعل الماضي أصلها تَوَلَّى-يَتَوَلَّى على وزن تَفَعَّلَ-يَتَفَعَّلُ يكون الفعل مزيدا بالتاء وتضعيف، ومجردها ولي-يلي (جلس- يجلس) على وزن فعل-يفعل</p>	<p>فإذا ما المملقون تَوَلَّوْهُ # هـ تَوَلَّى طباعه الخيلاء "Maka apabila orang yang berkuasa itu menguasai maka ia akan bermegah-megahan terhadap apa yang dipimpinnya."</p>	<p>٦٧</p>
<p>موافقا لمعنى فَعَّلَ (في نفس المعنى بمجردها)</p>	<p>وكلمة "تَوَلَّى" هي الفعل الماضي أصلها تَوَلَّى-يَتَوَلَّى على وزن تَفَعَّلَ-يَتَفَعَّلُ يكون الفعل مزيدا بالتاء وتضعيف، ومجردها ولي-يلي (جلس- يجلس) على وزن فعل-يفعل</p>	<p>فإذا ما المملقون تَوَلَّوْهُ # هـ تَوَلَّى طباعه الخيلاء "Maka apabila orang yang berkuasa itu menguasai maka ia akan bermegah-megahan terhadap apa yang dipimpinnya."</p>	<p>٦٧</p>

<p>المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى تول طباعه فارتوى)</p>	<p>كلمة "ارتوى" هي الفعل الماضي أصلها ارتوى-يرتوي على وزن افتعل-يفتعل يكون مزيدا بحرفين يعني بالهمزة والتاء، ومجردها روى-يروى على وزن فَعَلَ-يفعل</p>	<p>وَأَرْتَوَى سيفها فعاجلها الـ # له بسيف ما لها الزمان انقضاء "Dan kembali kuatlah pedangnya Mesir maka Allah kembalikan Allah percepat kegemilangan orang-orang Mesir itu."</p>	<p>١٠٤</p>
<p>المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى مطمئنا من الكتاب فينتهي إليه العلاء)</p>	<p>كلمة "ينتهي" هي الفعل المضارع أصلها انتهى-ينتهي على وزن افتعل-يفتعل يكون الفعل مزيدا بالألف والتاء، أما مجردها نهي-ينهي على وزن فعل-يفعل</p>	<p>مطمئنا من الكتاب والكتـ # ب بما يَنْتَهِي إليه العلاء "Dimana para penulis dan pembaca tenang di Iskandaria (Mesir) dan buku-buku yang banyak dan orang-orang pun kesana untuk membacanya (menguliknya)."</p>	<p>١٠٩</p>
<p>المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى نهي كليوباترا فتناهي الفساد)</p>	<p>كلمة "تناهى" هي الفعل الماضي أصلها تنهى-يتناهى على وزن تفاعل-يتفاعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بالتاء والألف، ومجردها نهي- ينهي على وزن فَعَلَ-يفعل</p>	<p>فَتَنَاهَى الفساد في هذه الأر # ض وجاز الأبالس الإغواء "Maka berakhirlah kerusakan di bumi Mesir ini."</p>	<p>١١٥</p>
<p>الدلالة على حصول أصل</p>	<p>كلمة "تأيّدت" هي الفعل الماضي أصلها تأيّد-يتأيّد</p>	<p>فبروما تَأَيَّدَت وبروما # هي تشقى وهكذا الأعداء "Karna sungguh dengan Roma ia celaka dan dengan Roma ia</p>	<p>١٢٦</p>

<p>الفعل مرة بعد مرة (جعله جائحة بتمهّل)</p>	<p>على وزن تفعّل - يتفعّل يكون مزيّدا بالتاء وتضعيف، ومجرّدها آد - يئيد على وزن فعل - يفعل</p>	<p>sengsara, inilah orang-orang Roma yang tidak bisa dipercayakan.”</p>	
<p>الدلالة على حصول أصل الفعل مرة بعد مرة (صارت أو تغيرت مصر مع مرور الوقت)</p>	<p>كلمة "تولّت" هي الفعل الماضي أصلها تولّى - يتولّى على وزن تفعّل - يتفعّل يكون الفعل مزيّدا بالتاء وتضعيف، ومجرّدها ولي - يلي (جلس - يجلس) على وزن فعل - يفعل</p>	<p>وتولّت مصرا يمين على المص - # ريّ من دون ذا الوري عسراء “Dan orang-orang Mesir itu dikucilkan dan mereka hidup dalam keadaan yang terikat dan terkurung.”</p>	١٢٨
<p>المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى دعا الى الله فتلّجّين إلى سواه النجاء)</p>	<p>كلمة "تلّجّين" هي الفعل المضارع أصلها التجأ - يلتجئ على وزن - افتعل - يفتعل يكون مزيّدا بالحرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجرّدها لجي - يلجي على وزن فعل - يفعل، وكُتب في تاج العروس من جواهر القاموس "لجي : (ي) (التجّى إلى غير قومه): أهمله الجوهري والصاغاني.</p>	<p>ذا الذي كنت تلّجّينَ إليه # ليس منه إلى سواه النجاء “Segala hal yang kamu pinta itu bukanlah semata-mata karna hal lain kecuali hanya ingin untuk menyelamatkan diri.”</p>	١٣٢

	وقال غيره: أي (ادعى) وانتسب؛ وتقدّم في الهمزة: التجأ إليه: اعتصم به."		
الدلالة على اختيار (ما أراد وشاء الله أن يهديهم أم لا)	كلمة "يهتدى" هي الفعل المضارع مجهول أصلها اهتدى-يهتدي على وزن افتعل-يفتعل يكون مزيدا بالحرفين يعني زيادة الألف والتاء، وجردّها هدى-يهدي على وزن فعّل-يفعل	ربّ شقت العباد أزمان لا كتـ # سب بها يُهتدى ولا أنبياء "Wahai tuhanku engkau telah memisahkan hamba-hamba Mu ini (orang-orang Mesir kuno) dahulu itu tidak ada kitab yang memberi mereka itu petunjuk dan juga tidak engkau turunkan nabi untuk memberi mereka petunjuk."	١٣٣
الدلالة على حصول أصل الفعل مرة بعد مرة (لقد خلق الله الكون بتمهّل)	كلمة "توحدت" هي الفعل الماضي أصلها توحد-يتوحد على وزن تفعل-يتفعل يكون مزيدا بالحرفين يعني زيادة التاء وتضعيف، ومجردها وحد-يحد على وزن فعّل- يفعل	قيل إيزيس ربّة الكون لولا # أن توحدت لم تك الأشياء "Izis mengatakan bahwa tuhan yang telah membentuk alam semesta ini perlahan-lahan hingga menjadi sebuah kesatuan."	١٤٩
الدلالة على اختيار (يكون بمعنى يختار الله الأنوار)	كلمة "اتخذت" هي الفعل الماضي أصلها اتخذ-يتخذ على وزن افتعل-يفتعل يكون مزيدا بالحرفين يعني زيادة الألف والتاء، ومجردها أخذ-	واتخذت الأنوار حجبا فلم تبـ # صرك أرض ولا رأتك سماء "Izis memiliki kuasa menjadikan cahaya-cahaya sesuatu yang menghalangi kita untuk melihatnya dan kita juga tidak bisa melihat bagaimana bentuknya itu langit."	١٥٠

	يأخذ على وزن فَعَل-يفْعَل		
زيادة المبالغة في المعنى	كلمة "ادّعا" هي الفعل الماضي أصلها ادّعا-يدّعو على وزن افتعل-يفتعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجرّدها دعا-يدعو على وزن فَعَل-يفْعَل	وادّعاكَ اليونان من بعد مصر # وتلاه في حبّك القدماء "Orang-orang Yunani berdo'a kepada-Mu wahai Allah setelah orang Mesir dan semua yang mereka lakukan adalah hakikatnya pencarian tuhan."	١٥٤
الدلالة على اختيار (يكون بمعنى اختيار (الأسماء)	كلمة "اتخذنا" هي الفعل الماضي أصلها اتخّذ-يتخّذ على وزن افتعل-يفتعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجرّدها أخذ-يأخذ على وزن فَعَل-يفْعَل	واتخّذنا الأسماء شتّى فلما # جاء موسى انتّهت لك الأسماء "Kami memilih nama-nama yang banyak (dulu mereka banyak menyembah tuhan-tuhan kuno/dewa) akan tetapi ketika datangnya Musa berakhirlah pemujaan kepada dewa-dewa itu."	١٥٩
المطابوعة (أثر الشيء يعني جاء موسى فانتهت)	وكلمة "انتهت" هي الفعل الماضي أصلها انتهى-ينتهي على وزن افتعل-يفتعل يكون الفعل مزيدا بالألف والتاء، أما مجرّدها نهي-ينهي على وزن فعل-يفْعَل		
المطابوعة (أثر الشيء يعني يولد)	كلمة "ازدهى" هي الفعل الماضي أصلها ازدهى-يزدهي على وزن افتعل-يفتعل يكون	وازدهى الكون بالوليد وضاءت # بسناه من الثرى الأرجاء "Dan alam semesta itu bersinar denan kelahiran nabi Isa dan banyak harapan-harapan yang luas itu kembali hadir."	١٧١

عيسى فازدهى الكون)	مزيدا بالحرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجرّدها زها- يزهو على وزن فعَل يفعل		
الدلالة على حصول أصل الفعل مرة بعد مرة (صارت أو تغيرت النفوس مع مرور الوقت)	كلمة "تَوَلَّى" هي الفعل الماضي أصلها تَوَلَّى-يتَوَلَّى على وزن تَفَعَّل-يتَفَعَّل يكون الفعل مزيدا بالتاء وتضعيف، ومجرّدها ولى-يلبي (جلس- يجلس) على وزن فعل-يفعل	وتَوَلَّى على النفوس هوى الأو # ثان حتّى انتهت له الأهواء "Dan berubahlah jiwa-jiwa yang tadinya menyembah patung-patung sampai berakhirlah masa itu."	١٩٣
المطابوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى تولى على نفوسهم فانتهت)	وكلمة "انتهت" هي الفعل الماضي أصلها انتهى-ينتهي على وزن افتعل-يفتعل يكون الفعل مزيدا بالألف والتاء، أما مجرّدها نهي-ينهى على وزن فعل-يفعل		
الاتّخاذ الفاعل أصل الفعل مفعول	كلمة "تَوَلَّتْ" هي الفعل الماضي أصلها تَوَلَّى-يتَوَلَّى على وزن تَفَعَّل-يتَفَعَّل يكون الفعل مزيدا بالتاء وتضعيف، ومجرّدها ولى-يلبي (جلس- يجلس)	قوة الله إن تَوَلَّتْ ضعيفا # تعبت في مراسه الأقوياء "Apabila Quwwatullah itu sudah mengambil haknya walaupun kekuatan itu tadinya pada orang yang lemah akan tetap mampu menghancurkan orang-orang yang kuat."	٢٠٠

<p>المطوعة (أثر الشيء يعني أنزل الله لأمة رسول الله فانتهي)</p>	<p>يجلس) على وزن فعل - يفعل كلمة "ينتهي" هي الفعل المضارع أصلها انتهى - ينتهي على وزن افتعل - يفتعل يكون الفعل مزيدا بالألف والتاء، أما مجردها نهي - ينهي على وزن فعل - يفعل</p>	<p>أمة <u>يَنْتَهِي</u> البيان إليها # وتؤول العلوم والعلماء "Kepada umat inilah berakhirnya wahyu yang juga kepadanya banyak sekali ilmu dan ulama-ulama."</p>	<p>٢١١</p>
<p>التصرف باجتهاد ومبالغة وتعمل</p>	<p>كلمة "تشتهي" وكلمة "يشتهي" في هذا البيت هما الفعل المضارع أصلها اشتهي - يشتهي على وزن افتعل - يفتعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجردها شهى - يشهى على وزن فعل - يفعل</p>	<p>فيه ما <u>تَشْتَهِي</u> العزائم إن هم # م ذووها <u>ويشْتَهِي</u> الأذكىاء "Ketika masa islam itu memimpin dan apa yang diinginkan oleh 'azaim (orang- orang yang ingin eralisasikan kemakmuran dan negara yang adidaya yang makmur) maka ketika datangnya islam semua keinginan itu tercapai dan juga banyak orang-orang yang pintar."</p>	<p>٢١٨</p>
<p>المطوعة (أثر الشيء يعني قامت الخلفاء فانتهي)</p>	<p>كلمة "انتهى" هي الفعل الماضي أصلها انتهى - ينتهي على وزن افتعل - يفتعل يكون الفعل مزيدا بالألف والتاء، أما مجردها نهي - ينهي على وزن فعل - يفعل</p>	<p>وانتَهَى الدين بالرجاء إليه # وبنو الدين إذ هم ضعفاء "Dan tercapailah agama ini dengan harapan kepadanya walaupun orang-orang yang membela agama ini adalah orang-orang yang lemah."</p>	<p>٢٢٧</p>

<p>التعدية (غيرت من الفعل اللازم الى الفعل المتعدّي)</p>	<p>كلمة "يقتني" هي الفعل المضارع أصلها اقتنى-يقتني على وزن افتعل-يفتعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجرّدها قني- يقنى على وزن فعِل-يفعل</p>	<p>جاد للمسلمين بالنيل والنيـ # ل لمن يَقْتَنِيهِ أفريقيا "Orang-orang muslim itu mendapatkan nil, dan taukah kamu sungai nil itu siapa yang mampu mendapatkannya dia menjadi orang-orang yang bersekutu dengan Afrika."</p>	<p>٢٣٠</p>
<p>المطاوعة (أثر الشيء يعني يجمع الناس فتلقت)</p>	<p>كلمة "تلقت" هي الفعل الماضي أصلها تلقى-يتلقى على وزن تفعل-يتفعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة التاء و تضعيف العين، ومجرّدها لقي-يلقى على وزن فعل-يفعل</p>	<p>فَتَلَقَّتْهُمُ عَزَائِمُ صَدَقٍ # نصّ للدين بينهنّ جباء "Ketika semua itu hidup damai dan bergabunglah (berkumpullah) orang-orang yang menginginkan kemenangan meraih kejayaan."</p>	<p>٢٤٣</p>
<p>التشارك (لا يستوي في الناس بين الموت والبقاء)</p>	<p>كلمة "يستوي" هي الفعل المضارع أصلها استوى- يستوي على وزن افتعل- يفتعل يكون مزيدا بالرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجرّدها سوي-يسوى على وزن فعِل-يفعل</p>	<p>ليس للذلّ حيلة في نفوس # يَسْتَوِي الموت عندها والبقاء "Walaupun begitu Sakahuddin tetaplah mempunyai kekurangan-kekurangan yang mana antara mati dari sebuah kekekalan."</p>	<p>٢٤٩</p>

<p>التصرف باجتهاد ومبالغة وتعمل</p>	<p>كلمة "يشتهي" في هذا البيت هي الفعل المضارع أصلها اشتهى- يشتهي على وزن افتعل- يفتعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجردها شهي- يشهى على وزن فعل- يفعل</p>	<p><u>يَشْتَهِي</u> النيل أن يشيد عليه # دولة عرضها الثرى والسماء "Mereka menginginkan untuk menguasai suatu negara yang mempunyai kekayaan yang banyak di langit dan bumi."</p>	<p>٢٥٧</p>
<p>المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى أتت رسول فتتوالى)</p>	<p>كلمة "تتوالى" هي الفعل المضارع أصلها توالى- يتوالى على وزن تفاعل- يتفاعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة التاء والألف، ومجردها ولى- يلي (جلس- يجلس) على وزن فعل- يفعل</p>	<p># فأتت مصر رسلهم <u>تَتَوَالَى</u> وتَرَامَت سودانها العلماء "Dan Mesir didatangi oleh utusan (orang-orang pakar) yang mampu menguasai daerah-daerah Mesir."</p>	<p>٢٥٩</p>
<p>المطاوعة (أثر الشيء يعني هناك المعنى أتت رسول فترامت)</p>	<p>وكلمة "ترامت" هي الفعل الماضي أصلها ترامى- يترامى على وزن تفاعل- يتفاعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة التاء والألف، ومجردها رمى- يرمي على وزن فعل- يفعل</p>	<p># فأتت مصر رسلهم <u>تَتَوَالَى</u> وتَرَامَت سودانها العلماء "Dan Mesir didatangi oleh utusan (orang-orang pakar) yang mampu menguasai daerah-daerah Mesir."</p>	<p>٢٥٩</p>

<p>الدلالة على حصول أصل الفعل مرة بعد مرة (ساد المصر)</p>	<p>كلمة "تولّت" هي الفعل الماضي أصلها تولّى- يتولّى على وزن تفعل- يتفعل يكون الفعل مزيدا بالتاء وتضعيف، ومجرّدها ولي- يلي (جلس- يجلس) على وزن فعل- يفعل</p>	<p>علمت كلّ دولة قد <u>تولّت</u> # أثّما سمّها وأناّ الوباء "Sungguh semua kerajaan waktu itu mengetahui bahwa orang-orang Prancis sudah menguasai Mesir, walau tidak mudah dan bahwa kami orang- orang yang hebat dan agung."</p>	<p>٢٦١</p>
<p>التشارك (يكون انتموا) بمعنى مشاركة (في سعادة)</p>	<p>كلمة "انتموا" في هذا البيت هي الفعل الماضي أصلها انتمى- ينتمى على وزن افتعل- يفتعل يكون مزيدا بالحرفين يعني بزيادة الألف والتاء، ومجرّدها نى- ينمى على وزن فعل- يفعل</p>	<p>واذكر العادل الكريم سعيدا # إنّ قوما له انتموا سعادة "Dan ingatlah orang-orang yang adil dan mulia yang penuh dengan bahagia sesungguhnya kaum ini sangat mencintainya (M.Ali Basya) sehingga mereka saling membantu, memberi dan bahagia."</p>	<p>٢٧٢</p>

٣. أفعال الثلاثي المزيدة بثلاثة أحرف

الدلالة	الشرح والتحليل	بيت القصيدة	رقم بيت
<p>المطاوعة (أثر الشيء يعني بعد ما حدث في</p>	<p>كلمة "استعدّ" هي الفعل الماضي أصلها استعدّ- يستعدّ على وزن استفعل- يستفعل يكون مزيدا بثلاثة احرف</p>	<p>وَاسْتَعِدَّ الْعِبَادَ لِلْمَوْلِدِ الْأَكْبَرِ # -بر، وازيّنت له الغبراء "Dan orang-orang yang menyembah fir'aun mempersiapkan untuk hari kelahiran yang agung itu, dan mereka memperindah dan</p>	<p>٦٠</p>

بيت قبلها (فاستعدّ)	يعني بالألف والسين والتاء، ومجرّدها عدّ- يعدّ على وزن فعل- يفعل	mempercantik bumi Mesir.”	
الطلب (طلب الخفة)	وكلمة "تسترقّه" هي الفعل المضارع أصلها استرقّ- يسترقّ على وزن استفعل- يستفعل يكون مزيدا بثلاثة حروف يعني بزيادة همزة الوصل والسين والتاء، ومجرّدها رقّ- يرقّ على وزن فعل- يفعل	فمشت تُظهر الإباء وتحمي الد # دمع أن <u>تسترقّه</u> الضراء “Maka ia berlari dan ia menangis dan mengaharapkan adanya keringanan dari orang- orang yang membuatnya sengsara.”	٩٥
التحول (معناها صار وتحوّل استرقاق هيفاء)	كلمة "تسترقّه" هي الفعل المضارع أصلها استرقّ- يسترقّ على وزن استفعل- يستفعل يكون مزيدا بثلاثة حروف يعني بزيادة همزة الوصل والسين والتاء، ومجرّدها رقّ- يرقّ على وزن فعل- يفعل	فأتاها من ليس تملكه أن- # شي ولا <u>تسترقّه</u> هيفاء “Roma didatangi oleh seorang perempuan yang tidak memiliki hak apapun dan dia juga tidak memiliki kewibaaan.”	١١٩

<p>الطلب (طلب الرجاء)</p>	<p>كلمة "استباها" هي الفعل الماضي أصلها استباه-يستبيه على وزن استفعل-يستفعل يكون مزيدا بثلاثة احرف يعني بزيادة الألف والسين والتاء، ومجرّدها باه-يبه على وزن فَعَل-يَفْعَل</p>	<p>ربّ هذي عقولنا في صباها نالها الخوف <u>وَاسْتَبَاهَا</u> الرجاء "Wahai tuhanku inilah akal kami yang serba terbatas pada waktu kami masih tertinggal (kuno) yang masih sangat penuh ketakutan dan penuh pengharapan."</p>	<p>١٥٦</p>
<p>الطلب (طلب أن يجدّ)</p>	<p>كلمة "استبدّت" هي الفعل الماضي أصلها استبدّ-يستبدّ على وزن استفعل-يستفعل يكون مزيد بثلاثة احرف يعني بزيادة الألف والسين والتاء، ومجرّدها بدّ-بيدّ على وزن فَعَل-يَفْعَل</p>	<p><u>وَاسْتَبَدَّتْ</u> بالأمر منهم فباشا التد # ترك في مصر آلة صمّاء "Banyak hal yang dirubah dan diperbarui dan dimintai dari orang-orang Mesir, dan mereka memaksa dan tidak mau mendengar."</p>	<p>٢٥٢</p>
<p>الطلب (طلب الفرنسيين جاءت روم الى مصر)</p>	<p>كلمة "استشهد" هي الفعل الماضي أصلها استشهد- يستشهد على وزن استفعل- يستفعل يكون مزيد بثلاثة احرف يعني بزيادة الألف والسين والتاء، ومجرّدها يشهد-يشهد على وزن فَعَل- يَفْعَل</p>	<p>ولو <u>اسْتَشْهَدَ</u> الفرنسيين روم # لأتتهم من رومة الأنبياء "Dan sekiranya Prancis meminta bukti atau orang Roma itu datang ke Mesir sungguh mereka itu akan datang meskipun dari Roma yang jauh disana (karena Mesir yang indah)."</p>	<p>٢٦٠</p>

بعدها بحث الباحثة عن الأفعال المزيدة على الثلاثي في قصيدة كبار
الحوادث في وادي النيل فلخصت الباحثة كما يلي:

١. الأفعال المزيدة على الثلاثي بحرف واحد من ناحية دلالتها تتكون من ٧٥
أفعال في ٦٩ أبيات، وأكثرها لتعدية حيث تتكون من ٤٥ أفعال في ٤١
أبيات، ولتكثير تتكون من ١٦ أفعال في ١٦ أبيات، الصيرورة ٤ أفعال
في ٣ أبيات، والمشاركة ٤ أفعال في ٣ أبيات، ولوجدان الشيء في صفة ٤
أفعال في ٤ أبيات، التعريض ١ فعليين في نفس البيت، ومثل فعل في المعنى
١ فعل في نفس البيت.

٢. الأفعال المزيدة على الثلاثي بحرفين من ناحية دلالتها تتكون من ٣٩ أفعال
في ٣٧ أبيات، وأكثرها لمطاوعة تتكون من ١٦ أفعال في ١٥ أبيات،
وللدلالة على حصول أصل الفعل مرة بعد مرة ٦ أفعال في ٦ أبيات،
ولموافقا معنى فعل ٥ أفعال في ٤ أبيات، والدلالة على اختيار ٣ أفعال في
٣ أبيات، التصرف باجتهاد ومبالغة وتعمل ٢ فعليين في بيتين، الاتخاذ
الفاعل أصل الفعل مفعول ٢ فعليين في بيتين، ولزيادة المبالغة في المعنى ٢
فعليين في أبيات، ولتشارك ٢ فعليين في بيتين، ولتعدية ١ فعل في نفس
البيت.

٣. الأفعال المزيدة على الثلاثي بثلاثة أحرف من ناحية دلالتها تتكون من ٦
أفعال في ٦ أبيات، وأكثرها لطلب تتكون من ٤ أفعال في ٤ أبيات،
ولمطاوعة ١ أفعال في نفس البيت، ولتحول ١ أفعال في نفس البيت.

الباب الخامس

خاتمة

في هذا الباب تسجل الباحثة النتائج والاقتراحات التي حصلت عليه في مرور كتابة الرسالة العلمية.

أ. النتائج

ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن الأفعال المزيدة على الثلاثي ودلالاتها في قصيدة كبار الحوادث في وادي النيل وُجدت من مائة وعشرون (١٢٠) الكلمات وفي مائة وخمسة أبيات.

جاءت الأفعال المزيد على الثلاثي بحرف واحد من ناحية دلالتها تتكون من ٧٥ أفعال في ٦٩ أبيات، وأكثرها لتعدية حيث تتكون من ٤٥ أفعال في ٤١ أبيات، ولتكثير تتكون من ١٦ أفعال في ١٦ أبيات، الصيرورة ٤ أفعال في ٣ أبيات، والمشاركة ٤ أفعال في ٣ أبيات، ولوجدان الشيء في صفة ٤ أفعال في ٤ أبيات، التعريض ١ فعلين في نفس البيت، ومثل فعل في المعنى ١ فعل في نفس البيت.

والأفعال المزيد على الثلاثي بحرفين من ناحية دلالتها تتكون من ٣٩ أفعال في ٣٧ أبيات، وأكثرها لمطاوعة تتكون من ١٦ أفعال في ١٥ أبيات، وللدلالة على حصول أصل الفعل مرة بعد مرة ٦ أفعال في ٦ أبيات، ولموافقا لمعنى فَعَلَ ٥ أفعال في ٤ أبيات، والدلالة على اختيار ٣ أفعال في ٣ أبيات، التصرف باجتهاد ومبالغة وتعمل ٢ فعلين في بيتين، الاتخاذ الفاعل أصل الفعل مفعول ٢ فعلين في بيتين، ولزيادة المبالغة في

المعنى ٢ فعلين في أبيات، ولتشارك ٢ فعلين في بيتين، ولتعدية ١ فعل في نفس البيت.

وجاءت الأفعال المزيد على الثلاثي بثلاثة أحرف من ناحية دلالتها تتكون من ٦ أفعال في ٦ أبيات، وأكثرها يعني لطلب تتكون من ٤ أفعال في ٤ أبيات، ولمطاوعة ١ أفعال في نفس البيت، ولتحول ١ أفعال في نفس البيت.

ب. الاقتراحات

وأخيرا، ترى الباحثة من أن تشير بعض الاقتراحات. ولعلها تكون مفيدة منها:

١. ترجو الباحثة أن يختار طلبة اللغة العربية وآدابها أشياء بحثية أكثر تنوعا في المستقبل. فهناك العديد من الأعمال الأدبية مثل الشعر والنثر والمسرحية والأفلام وغيرها.
٢. ترجو الباحثة أيضا أن يكون في المستقبل طلبة يبحثون شعر "كبار الحوادث في وادي النيل" لأحمد شوقي بالمباحث الأخرى لأجل الثروة الأدبية للقسم.

جامعة الرانري

AR - RANIRY

المراجع

أ. المراجع العربية

- ابن الخشاب، ٢٠١٩، القصيدة العجيبة والمفردة العربية ذات الأسئلة المفحمة والمعاني المحكمة، القاهرة: معهد المخطوطات العربية.
- أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، ٢٠١٠، شذا العرف في فن الصرف، القاهرة: مكتبة ابن سينا للنشر والتوزيع.
- احمد سعيد جان، شمسالحسين ظهير، ٢٠١٨، أمير الشعراء أحمد شوقي، نثره الفني ومنهجه، مجلة الإيضاح، العدد ١، المجلد ٣٤.
- أحمد مصطفى وحشيم أشعري، ٢٠١٩، علم الصرف تطوراته والاستفادة منه لتعليم اللغة العربية، مجلة مقلمة، العدد ١، المجلد ١.
- أمهاني البشير وآخرون، مجهول السنة، أمير الشعراء أحمد شوقي، جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا.
- أيمن عبد الغني، ٢٠١٠، الصرف الكافي، القاهرة: دار التوفيقية للتراث.
- خديجة عبد الرزاق الحديثي، ٢٠١٦م، أبنية الصرف في كتاب سيبويه، بغداد: دون الطبع.
- خيجة الحديثي، ١٩٦٥، أبنية الصرف في كتاب سيبويه، بغداد: مكتبة النهضة.
- رحمن هندراوي، ١٩٨٩، مناهج الصرفين ومذاهبهم في القرنين الثالث والرابع من الهجرة، الطبعة الأولى، بيروت: دار القلم.
- رفيعة النجاح قمرية، ٢٠١٩، علم الصرف بين النظرية والتطبيق عند القدماء والمحدثين، مجلة المعيار، العدد ١، المجلد ٢.
- سليمانى فاطمة الزهرة، ٢٠١٤-٢٠١٥، شرح الأطفال في قصائد أحمد شوقي، المسيلة: جامعة محمد بوضياف.

سمير معلوف و عالية أحمد توفيق كليب، ٢٠١٨، فاعلية الصورة التشبيهية في القصة الشعرية عند شوقي ("كبار الحوادث في وادي النيل" نموذج)، مجلة جامعة حماة، المجلد ١، العدد.

سيبويه، ١٩٨٨م، الكتاب، القاهرة: مكتبة الخانجي.

شوقي ضيف، ٢٠٠٤م، معجم الوسيط، الطبع الرابعة، مصر: مكتبة الشروق الدولية.
عبد الغني أبو العزم، الطابع الزمني: ٢٠٢٠، معجم الغني، مكتبة الشاملة رابط الكتاب، رقم الكتاب: ٣٠٨٣.

عبد الهادي محمد، ٢٠٠٩، الأخلاق في شعر أحمد شوقي، مجلة الكلية الآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، جامعة محمد خيضر بسكرة، العدد ٥.

عبد الراجحي، التطبيق الصرفي، بيروت: دار النهضة العربية.

علي السيد التمر، ٢٠١٣، البداية في علم الصرف، مصر: دار الفؤاد.

فؤاد حمدو القدس، ٢٠١٣، تاريخ أدباء العربية - موسوعة شخصيات أدبية، الطبعة الأولى، الجزائر: دار النهار.

محمد عبد الخالق عزيمة، ١٩٦٢م، المغني في تصريف الأفعال، القاهرة: دار الحديث.

محمد السامرائي، ٢٠١٣، الصرف العربي أحكام ومعان، الطبعة الأولى، بيروت: دار ابن كثير.

محمد محي الدين عبد الحميد، ١٩٩٥م، دروس التصريف، صيدا-بيروت: المكتبة العصرية للطباعة والبشر.

محمد معصوم بن علي، مجهول السنة، الأمثلة التصريفية، سوريا: مكتبة الشيخ سالم بن سعد نيهان.

ممدوح الشيخ، ٢٠٠٨، أمير الشعراء أحمد شوقي حياته وشعره، الطبعة الثاني، القاهرة: دار الورد للنشر.

منتصر أحمد، ٢٠١٨، الصورة البيانية في شعر أحمد شوقي، الخرطوم: جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا.
ويلدان نافع، ٢٠١٦، علم الصرف: نشأته وتطوره، مجلة الوسطيا، العدد ٢، المجلد ٤.

ب. المراجع الإنترنت

أحمد شوقي، مضناك جفاه مرقده، (www.adab.com)

